

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SABADO 22 DE JUNIO DE 1936

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA  
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Telegramas: Colmicas

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97  
COLBERT 42 - 37

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

## Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

## Exportacion de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21



**EXPORTACION AL EXTRANJERO**  
**Naranjas - Mandarinas - Limones**  
**FRANCISCO FIOLE**  
**ALCIRA - (Valencia)**  
 TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA** Teléfono, 91  
**CASA FUNDADA EN 1912**

*Timbrados en relieve*  
 de papel para cartas y sobres  
 Confección de dibujos y escenas  
 a gusto del cliente  
 → La máxima elegancia y distinción  
 Solicite muestras y precios a  
 Marqués Arbona San Bartolomé

**Rul-lán**  
 Primer fotógrafo español y único en Baleares  
 que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
 fotografías con todos los colores naturales.  
 VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS  
**Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma**

**HOTEL FALCON Barcelona**  
 En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro  
**CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANCOS**  
**CALEFACCIÓN - ASCENSOR**  
 Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

**ALMACÉN DE MADERAS**  
 Carpintería movida a vapor  
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS  
**Miguel Colom**  
 Calles de Mar y Granvía  
**SOLLER - (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes  
 números:  
 ANCHOS  
 De 0'60 a . . . 0'70 m.  
 De 0'71 a . . . 0'80 m.  
 De 0'81 a . . . 0'80 m.  
 De 0'91 a . . . 1'00 m.  
 De 1'01 a . . . 1'10 m.  
 De 1'11 a . . . 1'20 m.  
 De 1'21 a . . . 1'30 m.  
 De 1'31 a . . . 1'40 m.  
 De 1'41 a . . . 1'50 m.  
 De 1'41 a . . . 1'50 m. 2 plexas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

**Société Franco-Espagnole**  
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS  
**David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>**  
 AGENTS EN DOUANE  
 Siège Social à **CERBÈRE (Pyrées - Orientales)**

TELEPHONE: **Maison à PORT-BOU (Espagne)** TELEGRAMMES:  
 Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT **TRASBORDO - ERBÈRE**  
 Cette N.º 4.08 Qual Aspirant-Herber, 3 **TRASBORDO - PORT-BOU**  
 Michel BERNAT - CETTE

**BERNARDO ARBONA et ses fils**  
 Importation - Exportation  
**FRUITS FRAIS, secs et primeurs**  
 Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien  
 Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE  
 Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas  
 Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS  
 — **PARIS** —  
 Maison de Commission et d'Expéditions  
**BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES**  
 8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**  
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraîche et sèche.  
 EXPÉDITION IMMEDIATE  
**Pierre Tomas**  
 Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**  
**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**  
**LA MORABITA**  
**LLOC**  
 MARQUE DÉPOSÉE  
**BARTHELEMY COLL**  
 3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3  
**MARSEILLE**  
 TELEPHONE 57-21  
 MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
 ::: SPECIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::  
 ARACHIDES, BANANES, DATTES  
**En Barcelona:** **CASA COLL**  
 Telegramas: **LLOC** Teléfono. S. P. 1356  
 Barcelona CALLE FUSINA, 15



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## ANTE EL MAR

De cada día es más perceptible la afición de la gente al mar. De la ciudad de la montaña crece el número de los que vuelven sus ojos a este sanatorio por excelencia, y ya no se aguarda la llegada de la estación oficial ni el boso bando del día de San Cristóbal para iniciar la saludable vida de la playa: una impaciencia irrefrenable empuja a las multitudes en busca de la brisa marina, y desde hace días puede percibirse una afluencia cada vez mayor a nuestra modesta y juguetona ensenada. Puesto que la población dirige su vista a este delicioso lugar de nuestro valle y se dispone este año en mayor proporción que nunca a convertirlo en sitio de su predilección, séannos permitidos a nosotros algunas objeciones y algunos comentarios que aquélla nos su-

Buena prueba de esa gran afluencia que de cada año viene acrecentándose en el Arenal d' En Repic está en el número de casetas particulares que se inscriben allí para la temporada veraniega, de tal modo, que ya ahora resulta insuficiente el espacio que habitualmente solía reservarse a las mismas entre el llamado irónico y pomposamente *Hotel Canyís* y el monte de *Els Norais*. Este año, ante el número considerable de las que han sido colocadas ha sido preciso establecer una porción de ellas a la derecha del mencionado merendero, y, según hemos entendido, hay aún bastantes solicitudes nuevas así es que es muy probable que su número sobrepase de las cincuenta lo cual viene a confirmar nuestra aseveración anterior pero también a plantear al Ayuntamiento una serie de pequeños problemas que requerirán del mayor tacto y atención para resolverlos con equidad y acierto.

En primer lugar, todos aquellos que no tenemos de la vida un criterio restringido hemos de celebrar por vez primera el que oficialmente se haya destruido aquel antiguo prejuicio de la separación de los sexos, que un mal entendido concepto de la moral persistía en mantener. Han desaparecido este año aquellos famosos y ridículos letreros que constituían un testimonio público de atraso, y ha sido dispuesto que en una gran extensión de la playa puedan darse juntos, como juntos conviven en la vida, las personas de ambos sexos. Este reconocimiento público y oficial de dar al traste, con un criterio moderno, con un estado de cosas rutinario e impropio de los tiempos actuales, ha sido muy bien recibido por el vecindario, que en su mayor parte no acertaba a expresarse como en una población en la que el turismo internacional que la visita, por una parte, y por otra la propia emigración dan un cierto aire cosmopolita, persistía en mantener unas medidas a todas luces arcaicas. Años atrás hubiera sido tal vez una temeridad dictar esta acertada disposición, que hubiera provocado aún demasiadas protestas porque el público no estaba lo suficientemente preparado para ello; pero hoy, que oportunamente van desapareciendo estas manías, ha sido posible efectuar la transición sin que se produjera el mínimo revuelo.

Uno de los primeros problemas que se presentan con el considerable aumento de casetas que se ha producido este año y su emplazamiento demasiado cercano al mar es el de saber dónde tienen que desvestirse los que no pueden permitirse el lujo de disponer de caseta propia, que, desgraciadamente, somos pocos. El sitio acostumbrado lo usufructúa un corto número de privilegiados, como éste se ensancha, van invadiendo los dominios de los que junto al merendero se desvisten al aire libre, obligándoles a desplazarse hacia el Torrente, lugar destinado desde tiempo inmemorial a las caballerías y demás animales. Es, con perdón sea dicho, constituye un pequeño abuso que para lo sucesivo es preciso corregir. Todos tenemos perfecto derecho a bañarnos en el sitio mejor y más a cubierto de la playa, y no es justo que lo ocupen tan sólo algunos con la consiguiente desventaja para los otros.

Años atrás, y siendo concejal del Ayuntamiento el Sr. Blanco, se obligó a dejar un mayor espacio que el actual entre las casetas y el mar, pero parece se abandonado de nuevo esta acertada medida y aquéllas vuelven a situarse al borde de las aguas. Y, no obstante, sería preciso volverla a adoptar y con mayor amplitud aún que entonces, porque, por las trazas que lleva, en pocos años las casetas van a invadir por completo la playa, con lo que no quedará ni un espacio para los que no dispongan de ellas. Estas casetas debieran situarse lo más posible al fondo de la playa, como acontece en todas las del mundo, y así se dispondría de amplia faja de terreno para paseo, para sentarse junto al agua o para desvestirse; pero para todos, no como ahora tan sólo para los que tienen allí su caseta. Esto sería lo más equitativo y lo más racional. Ciertamente para ir entonces de las casetas al mar deberían usarse alpargatas, pero esto, al fin y al cabo, es lo que se hace por todas partes, y para privar de esta pequeña incomodidad a algunos no es justo se prive a muchos más del uso de la mejor porción de la playa.

Otras objeciones nos sugiere nuestra frecuente estancia en esta playa, que la falta de espacio nos impide continuar en las líneas de hoy. Precisaré les dediquemos otros artículos, lo que haremos con sumo gusto así que la Actualidad lo permita, para que, cuando se emprenda definitivamente la urbanización de aquel pintoresco lugar, en la terminación de cuyo proyecto celebraríamos toda una mayor actividad, se halle completada aquélla con una serie de medidas que la convirtieran para todos en sitio delicioso.

COLABORACION

VIDA LITERARIA Y ARTISTICA

## LA NOVELA DE GRANADA

La crítica literaria de estos últimos años registra un notable renacimiento en la novela española que podríamos llamar regional, o sea aquella, de bien glorioso abolengo, que sitúa su desarrollo accional en un lugar determinado del área hispana. Tal hecho indica el natural proceso del género que triunfa, absorbente de los demás, con atomización de su íntima estructura, dando soberano mérito a los que se muestran convencidos de su presunta decadencia.

Esta desintegración abarcatriz es la mejor prueba de que la novela ha de compartir con la Lírica abstracta, en día no lejano, la hegemonía del arte literario. Pero la novela regional española de estos tiempos no es la misma de los postreros años del siglo pasado, aunque aquélla ya nos mostró en valiosos paradigmas del género, su aspiración a enmarcar en el espacio de cada libro todo el universo espiritual y externo de una región entera, cuyos rasgos y caracteres distintivos encontraban en la trama descriptiva su íntima trabazón.

La novela regional de hoy desdoblase —como ha alucidado un ilustre crítico contemporáneo— en dos variedades que podrían llamarse novela de ciudad y novela de campo, huerta y serranía. La primera es hasta ahora menos copiosa que la segunda, pudiendo decirse que resultan contadas las obras maestras que, teniendo por teatro de acción una ciudad española, han aparecido en nuestras letras a lo largo del presente siglo.

Acaba de publicarse una de estas creaciones excelentes, destinadas a la perdurabilidad, en fuerza de sus méritos, y es la titulada *La oración de la tarde*, escrita por el eminente novelista Salvador González Anaya. Salida de las prensas de «Editorial Juventud», de Barcelona, admira tanto el valor intrínseco de la producción literaria, como la excelente factura del volumen, de casi cuatrocientas páginas nutridas de texto, con excelente papel y encuadernada en tela.

Hace poco más de un año que la aparición de *Nido de cigüeñas*, la anterior novela andaluza de González Anaya, nos dió ocasión de ponderar los méritos sobresalientes de este insigne prosista que, viviendo en la placidez mediterránea de su Málaga nativa, alejado, por ende, de la atalaya cortesana tan propicia a la elaboración de prestigios fáciles, despliega, entusiasta, una vida interior de intensa y admirable ejemplaridad para el arte literario, en el que si hace tiempo es reconocido como verdadero maestro, llegará un día no lejano a alcanzar singular gloria y fama, pues González Anaya representa, en nuestro sentir, algo sustantivo en la novelística actual, viniendo a ser ahora el mantenedor de una escuela de andalucismo del que. Valera constituyó ayer el gran gonfalonero, no obstante resultase menos conocedor de la vida que hoy lo es Anaya, según expresión de Benavente.

Con la ocasión apuntada, nosotros escribimos el caluroso elogio que autor y obra merecían, a la vez que registramos con algún detalle las excelencias

de la nueva creación literaria, excelencias que entonces más que nunca—en la plenitud de facultades del autor, de cuya perdurabilidad sigue dando pruebas—prestaban singular realce a tantos y tan merecidos juicios encomiásticos con que, en los dos o tres lustros últimos, fuéronse pronunciando, pública y entusiastamente, a más de Benavente citado, críticos del renombre de Gómez de Baquero, Alomar, Unamuno, González-Blanco, Zozaya, Hernández-Catá, etc.

Sin recurrir al que siempre parece forzado recurso de discernir superioridad a toda obra nueva sobre la precedente del mismo autor, en el caso de González Anaya es innegable que si *Nido de cigüeñas* marcó la perfección asequible, *La oración de la tarde* supera a aquélla, no en las básicas cualidades de pureza lingüística, amenidad, colorido y calor humano peculiares en todo cuanto escribe el autor de ambas sino en la adecuación de la obra a su fin, y en el modo cómo se consigue desarrollar en un todo lo que el escritor mediante ella se propuso.

El teatro descriptivo de *La oración de la tarde*, es incomparablemente de mayor amplitud y, por lo tanto, de enorme dificultad. Granada, la misteriosa y polifacética ciudad española admirada de propios y extraños apasionadamente, una de nuestras agrupaciones urbanas más características, que alguien, calificándola nada menos que de «centro del mundo», ha diputado como la más típica sedimentación secular del espíritu semira—espíritu más concurrente de lo que al pronto parece y muchos creen en la formación del alma nacional—; Granada, decimos, tiene en *La oración de la tarde* su genuina novela, su sin igual libro exaltador, de una veracidad, de una gracia, de una armonía hasta ahora insuperadas. El pasado glorioso de la ciudad y sus inquietudes presentes; las figuras relevantes de ayer y los prestigiosos valores de hoy—héroes imaginarios y reales—; el recuerdo evocador de los fastos gloriosos que en el devenir de la nacionalidad hispánica ejerció el último refugio peninsular agareno; su situación geográfica de maravillosa complejidad; la belleza de su cielo, de su vega, de sus mujeres y monumentos; el contraste entre la ancestral tradición de su existencia romántica y el despertar dinámico de su vida de hoy; todo, todo esto y mucho más proyectase en la obra, formando ese collar de gemas que el propio autor invoca en la dedicatoria, gemas talladas no con tosqueidad, sino con exquisitez de orfebre renacentista, y combinadas con eurytmia tal que, sin perder ninguna de ellas su propia e inconfundible refulgencia individual, forman esa esplendente joya literaria que ponderamos, una de las mejores de nuestra novelística actual, joya que, empero su gran extensión, leemos y releemos llegando a la última página sin cansancio: virtud poco menos que mágica, que ofrecen sólo las creaciones excepcionales, en las que se consigue amalgamar las dos plenitudes de ideas y verbo, resultando el estilo en su amplia concepción humanística.

ANGEL DOTOR.



## Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Guitarró junto al molino de Ca'n Pentinat.—Un olivar y bosque situado en el Coll.—Un olivar en la Figuera.—El huerto de Ca'n Guitarró situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 32

## JOVEN

Sin pretensiones, empleado en una Casa de Comercio desde hace varios años, se ofrece a Comerciante para en horas libres llevar su correspondencia o a Sociedad para extender sus recibos.

Informes, en esta Administración.

## Joven matrimonio

30 años, residente en el Este de Francia, muy al corriente en el comercio de frutas tanto al por mayor como al detall, tomaría en gerencia un negocio de esta clase, de preferencia en el Norte o Este de Francia, o en Bélgica.

Para más informes, en la Administración de este periódico.

## Casita de campo

por alquilar, con pieza de tierra aneja, en La Huerta, junto parada tranvía.

Informes.—Calle de San Pedro, n.º 2, junto Plaza de Estiradors.)

## NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

## CUARENTA AÑOS ATRAS

22 de Junio 1889

En la Junta reglamentaria de la «Defensora Sollerense» se procedió el domingo último a la renovación de la mitad de las Junta Investigadora y Comisión de Ornato, y resultaron elegidos: para la primera, los socios D. José Bauzá Colom, D. Antonio Casanovas Magraner, D. Jaime Pizá Vicens, D. Antonio Bujosa Mayol, D. Nicolás Morell Magraner y D. José Oliver Alcover, y para la segunda D. Damián Orell Castañer y D. Jaime Juan Joy Castañer, por la Junta General y D. Jaime Bauzá Coll por la Directiva.

Al principio de esta semana fué detenido por la Guardia civil de este puesto un hombre vecino de Fornalutx como sospechoso de haber dado muerte de un tiro de escopeta a una oveja, en el predio Sa Cabana de aquel término municipal. Dicho sujeto, juntamente con el arma que se le había ocupado, fué puesto a disposición de la autoridad judicial del referido pueblo.

En la iglesia ex-convento de franciscanos se celebró el domingo último la fiesta de conclusión del Mes de Mayo, la que fué en extremo lucida. El templo estaba profusamente iluminado y adornado con gran abundancia de flores naturales de vistosos y variados colores. Llenóse de fieles en cada uno de los actos religiosos que constituyeron dicha solemnidad y particularmente en la misa mayor en que se cantó por el coro de dicha iglesia, con acompañamiento del órgano, la bonita composición del P. Aulí y predicó el joven sacerdote D. Ramón Colom. Por la tarde tuvo lugar el ejercicio del Mes de María, con cánticos, después de una plática por D. José Pastor, Vicario.

Por la Excm. Audiencia de esta provincia fueron nombrados, el día 10 del actual, los Jueces Municipales de los Distritos de la capital y pueblos que comprende el territorio de aquella, y el día 15 lo fueron por la Fiscalía de la misma los Fiscales Municipales. Unos y otros deberán ejercer dichos cargos durante el próximo bienio de 1889 a 1891. El nombramiento de Juez y Fiscal Municipal de este pueblo recayó en los Sres. D. Juan Colom Muntaner y D. Jaime Rullán Bisbal, respectivamente, y el de los mismos cargos del pueblo de Fornalutx en los Sres. D. Antonio Anfós Vicens y D. Vicente Ferrer Rullán.

El precio a que se han vendido los limones en este valle durante la presente semana ha sido de cinco pesetas la carga los maduros, y a siete y ocho pesetas los demás.

La fiesta del Corpus Christi, que se celebró anteayer, jueves, resultó, como todos los

## FASES FEMENINAS

## "GEMA,"

Con aquel esmero exquisito que pone el orfebre en tallar la piedra preciosa, ha elaborado María Verger la hermosa revista femenina hispano americana «Gema», que vió la luz el próximo pasado mes de Mayo en la ciudad condal.

Su nombre en sí ya entraña aquel concepto de cinceladura, labor consciente y artística que sabe sacar de la materia fina destellos que la convierten en joya. Y así el brillante y así el rubí y así el topacio y tantas otras gemas, vienen a encastarse, por medio de una mano hábil, en el oro, en la plata y el platino. Con el pensamiento femenino disperso, hondo en las profundidades del silencio, la clara perspicacia de la fundadora de esta revista ha querido hacer otro tanto.

Yo no sé hasta qué punto puede haberle sido costoso a esa poetisa, a vezada hasta ahora, sólo, al plácido coro apolíptico y a las ordenaciones bibliotecómanas, entrar de lleno en el campo de la prensa. Lo que sí me imagino son las muchas dificultades que habrá tenido que vencer, para llegar a presentarnos una publicación tan perfecta, que *lanzase como una inmensa ala*, desde el suelo hispánico hasta las tierras fecundas y nuevas de la América latina. Porque ésta es, caras lectoras, su aspiración móvil: formar un nexo que una, al través del Atlántico, el pensamiento de la mujer americana y el de la mujer ibérica y unir las en la antigua *llar* de donde salieron sus aborígenes.

Consecuente a ese plan, atrae ya en ese primer número a Gabriela Mistral, que vierte en esas páginas, un reguero de luz y las perfuma con la fragancia lírica de su misticismo.

Y a la musa americana sigue nuestra exquisita María Antonia Salvá, la que en una página selecta en donde el lápiz ha hecho primores que suscitan recuerdos femeniles de pretéritas épocas y albores de siglos, nos da la magnífica floración de unos versos que le conquistaban una vez más derecho de primacía en las letras catalanas y muy particularmente en nuestra clara Mallorca.

La condesa de Castellá, Concha Espina, María Luz Morales, plumas femeninas que tan digno lugar ocupan en la literatura castellana, traen también su valiosa aportación a «Gema»; aportaciones todas ellas rutilantes en el orden ético y literario. En unas crónicas bien detalladas, en las que se nos presenta la actuación social de la mujer, léese la reseña histórica de la Junta de Damas de Barcelona, obra excelsa, fundada por la Excm. Marquesa de Bárcena bajo el lema «amemos al prójimo». De la apartada Alemania, nos trae también otra de «El Lette Verein», institución conocida similarmente por Lette Haus, que es

años, sumamente esplendorosa. Por la mañana cantóse con orquesta la misa de Mercadante y predicó el Rdo. P. Valero, de la Compañía de Jesús, y por la tarde verificóse la procesión, que fué muy lucida, siendo llevadas en andas las imágenes de San Luis Gonzaga, San Vicente de Paul, San Francisco de Asís y la Reina de los Cielos, intercaladas con los ricos estandartes de las obrerías parroquiales. Asistieron ciento trece niños y niñas vestidos de ángeles, reinas, apóstoles, discípulos, santos, etc., con sus respectivos acompañantes, y la numerosa cofradía del Santísimo. Bajo palio, cuyas varas sostenían los señores Concejales, era llevada la custodia conteniendo la Sagrada Hostia y cerraban la marcha las Autoridades eclesiástica y civil de este pueblo y la banda de la «Sociedad Filarmónica». Las ventanas y balcones de todas las casas del tránsito estaban adornadas con damascos e iluminadas, y un gentío inmenso se apiñaba en las plazas y calles por donde la procesión debía pasar.

hoy la Universidad profesional de la mujer, con toda clase de estudios a excepción de los de Facultad superior, reuniendo a cuatro millares de alumnas.

Por último, complétase con páginas dedicadas a Higiene y Belleza, a Modas, a Vida de Sociedad y a Orientación femenina.

Esta última sección, muy oportuna, conságrase a facilitar a sus suscriptoras datos referentes a Carreras universitarias, Bellas Artes y Oficios. No resistimos al deseo de reproducir la explicación de su objetivo. Dice: «La vida moderna con su agitación y sus imperiosas necesidades ha impuesto a muchas mujeres educadas y de buenas familias, pero sin, o escaso patrimonio, la necesidad de defender su existencia.

»Esa imperiosa necesidad ha hecho que la mujer vaya afirmándose, por sí sola de día en día, ensanchando a su vez su horizonte, no viniendo a ser, como era en tiempo de nuestros antepasados, un peso para el marido, una angustia su viudez, o una carga para su segunda familia, cuando soltera le faltaban sus padres.

»Antiguamente y hasta hace muy poco, la mujer (exceptuado unas pocas) se dedicaba solamente a las artes liberales, tales como poesía, dibujo, pintura

etc.; y a las faenas propias de su sexo muy dignas de alabar y de ejercer. Pero hoy, las mujeres, además de todo eso, ejercen brillantes carreras, nuevos cargos con admirable éxito.

»Licenciadas en filosofía y letras, medicina, en farmacia, profesoras de maestrales y bibliotecarias, etc.

Además de esas carreras que son costosas y por lo tanto no a todas las mujeres se han creado otras plazas en cuerpos de Hacienda, Estadística, Administración, Aduanas, Catastro, Fomento, etc. las que se obtienen por medio de un examen en Madrid, con preparación fácil y corta preparación.

»En esta sección daremos detalles concretos a las suscriptoras que nos soliciten...»

Concedése también un lugar y orientación a las plumas incipientes que quieren entrenarse.

Y esa es, caras lectoras, la revista «Gema», que el espíritu distinguido de María Verger, la poetisa mallorquina, ofrece. Plétórica de savia nueva, ofrece orientaciones sanas, ponderativas, de la exclusión de todo feminismo exagerado, (aquel que desvirtúa la misión que Dios nos confió) tremolando en el estandarte limpio en las avanzadas, la corriente del Tiempo ha llevado a nuestra Sociedad.

¿Será este esfuerzo premiado como merece?

Esperemos que sí y que éste sea un jalón memorable en nuestros anales.

ROSA DE MONTDAURA.

## COLABORACIÓN

DE LA ESPAÑA DE MERIMÉE

## Una falange de periodistas...

Juntamente con un grupo de importantes estadistas, capaces cada uno de por sí de alterar el fiel del equilibrio europeo, han sido nuestros huéspedes por unos días en que la atención mundial tenía puestos sus ojos en la castiza Villa y Corte, una falange de ilustres periodistas venidos para seguir de cerca los trabajos del Consejo de la Sociedad de Naciones.

No podemos menos de congratularnos sobremanera de la presencia en la hidalga tierra de los grandes prestigios históricos de tales informadores, privilegiados talentos capaces de enfrentarse, con todos los ribetes de la lógica, con esos *prohombres* de la política, formadores de la trama de la compleja vida internacional, cuyos dedos mueven los hilos inquietos de las marionetas del tinglado injusto y convencional de la política europea.

La presencia en España de un nutridísimo grupo de informadores de la política internacional, puede proporcionarnos un prestigio superior al que la reunión de la Sociedad de Naciones en Madrid nos haya podido dar. Porque ¿qué quedará, en definitiva, de estas sesiones que acaban de celebrarse?

En el brumoso horizonte de la política internacional, pequeña ha sido en verdad la brecha abierta por los resultados de tales sesiones, para dar paso a la luz anhelada de un claro amanecer de paz y de justicia. Los velos no han sido rasgados, y los pardos girones de la amenaza continúan flotando en el turbio ambiente de la política europea.

No es que esperáramos de dicha reunión grandes cosas, ni grandes resoluciones, aunque sí algo cabía esperar. Mas los hechos se han sucedido de tal modo, que los frutos recogidos han sido harto escasos. El problema de las minorías, asunto capitalísimo por su valor humano, por su espíritu de justicia, por la satisfacción de unas aspiraciones que exigen una solución favorable, por la misma paz europea, continúa en pie. Era un problema que debía resolverse, que cabía esperar se resolviera en Ma-

dríd. No ha sido así. Fueron asuntos más administrativos que políticos, los que el organismo internacional ha llegado a resolver en estos días diplomáticos de la capital española.

Por eso esperamos ya sólo de la venida de los periodistas extranjeros. Algo nos reportará su visita... Han tenido ocasión de ver de cerca ahora a España; la han recorrido, han peregrinado a través de lugares que guardan el sello augusto del prestigio histórico. Han convivido con el pueblo español, habrán compulsado su sentir, percatándose de su verdadera manera de ser, visto sus costumbres, sus sentimientos...

A caso, empero, al fondo, llevarán una decepción. No es que dudemos de su capacidad de comprensión, ni de su cultura. Pero ¡es tan bella la leyenda! En libros y artículos se ha divulgado por doquier una fantástica vida del pueblo español. La España de pandereta impera en el extranjero. Más de uno de nuestros distinguidos huéspedes, de seguro habrá buscado, guiado por aquel calenturiento Merimée, arrastrado por las notas insinuantes de Bizet, por aquellas cruciadas y toscas malolientes a la mujer de la navaja en la liga, al mozo de cutis bronceado y negros cabellos, al lapón y celoso, al marqués torero, a la duquesa con caireles de oro... Pandereta y castañuelas, baile y guitarra a todo pasto...

Mucho les habrá costado resignarse, pero convencidos al fin de la realidad, asomados a nuestros centros de gran actividad industrial, abortos ante nuestros maravillosos certámenes recientes de compenetrados del verdadero estado de nuestra civilización, conscientes de nuestra valía y del lugar que realmente nos corresponde ocupar en Europa, cuando allá, en sus respectivas naciones, vean un nuevo engendro sobre la España de pandereta, una sonrisa despectiva florecerá en sus labios.

Estos periodistas podrán ya divulgar por doquier que España no es sólo un país de pandereta y de gitanería trágica...

F. FERRARI BILLOCH.



COL·LABORACIÓ

## Cronicó de Biniaraix

(Segle XVIII)

engué, no ha molt, al meu abast, un manuscrit, miseriosament afollat, llegades i malmenades les fulles. El cadit del seu estat vaig apressar a escoltar-lo, a guisa de malalt caient greu malaltia i en desig de revelar quelcom que refuava fos esvaït el seu desesser imminent. Era el llibret una petita i fragmentària habilitat en la que eren assentades a plana la venda de aigües, propietat de l'Església i a la de l'enfront llur valor pecunià comptant, que s'esmersava en profit d'aquella. Resseguint les dades, breument escrites, pot anar-se seguint el curs de les obres de la Casa Senyor i part de la vida religiosa de Biniaraix al segle XVIII. temps de que esment Mossèn Rul·làn dins la més famosa història sollerica. Per ço he escogut que un espigoleig de les novel·les sobreixents havia de interessar als lectors de la contrada riolera. I això és lo que he fet en aqueix petit cronicó, ara me és plaent de trametre al meu volgut setmanari SOLLER. De les dades anyals de aigües solsament n'he recollida la primera, com també de la contrant, corresponent a les despeses, car una i altra es repeteixen amb una idèntica uniformitat, separant-ne en anys propvinents les dades noves, que tenen alguna importància. Sempre són les mateixes anyalment les quantitats senyalades al predicador quaresmal, al refresc, al tocar lo acte de la venda de l'aigo i altres.

Als 20 Maix 1712 fong alagit per administrador y procurador de la iglesia de Biniaraix al Rt. Antoni Deyà pre. per al Molt Rt. Sr. Dr. Arnau Barceló, pre. y Director de la Parròquia de Sóller donant-li per son treball dos sous per lliura de exco. ab obligació de donar conte.

Aygo dela Iglèsia de Biniaraix venuda de orde mia debaix firmat, essent obrers Ramon Colom fill de Joseph y Guillem Deyà, fill de Guillem en lo any 1712.

Primo las 2 primeras horas lliurades a Mestre Andreu Alberti dos lliures tres sous.

Mes las dos horas delas 2 fins a las 4 lliuradas a Bartomeu Mayol per una lliura setze sous.

Mes las dos horas delas 4 fins alas 6 lliuradas al mateix per una lliura setze sous.

Mes las dos horas delas 6 fins alas 8 lliuradas a Juan Antoni Morey per preu de 1 lliura 11 sous.

Mes las dos horas delas 8 fins ales 10 lliuradas a Damià Colom per preu de 2 lliures 1 sou.

Mes las 2 horas de 10 fins a 12 lliuradas a Juan Colom frare per 3 lliures 1 sou.

Mes las 2 horas de 12 fins a 14 lliuradas a Mestre Juan Llabrés per tres lliures.

Mes las 2 horas de 14 fins a 16 lliuradas a Juan Colom barrebut per 3 lliures 17 sous.

Mes las 2 horas de 16 fins a 18 lliuradas a Guillem Deyà per quatre lliures.

Mes las 2 horas de 18 fins a 20 lliuradas a Pera Miquel Reynés per tres lliures.

Mes les 2 horas de 20 fins a 22 lliuradas a Joseph Reynés per tres lliures desset sous.

Mes les 2 horas de 22 fins a 24 a Juan Deyà 4 lliures.

Nota delos pagaments tinch fets Jo al contra escrit Administrador par la Iglesia de Biniaraix en 1712.

Primo he pagat al Rvd. Bartomeu Pons procurador sis lliures sis sous per tantes eli devian per el temps dela sua administració.

Mes per 2 siris, onse sous y mitg.

Mes per rafresch per vendre laygo 7 sous 4 diners.

Mes per sere, una lliura tres sous.

Mes per pagar la quaresma de 1711 que se devia sinch lliures.

Mes per neulas, fil, adobar un pany y fer una clau y altres manuderies.

Mes per la Quaresma del present any 6 lliures.

Mes per la charitat de 79 missas que he pegat a los Preveres de la Parroquia a rao de 4 sous 6 de que han celebrat en los Diumenges y festas de precepta, desset lliures quinze sous.

Mes per la exacció del contra escrit carrech que son 34 lliures 2 sous a rao de 2 sous per lliura, toca tres lliures vuyt sous y dos diners.

Nota delo que he pagat per la Iglesia de Biniaraix en lo any 1713 aconta dela aygo que suma 47 lliures 16 sous.

Per la visita de Sr. Bisbe, fil y neulas tres lliures sis sous.

Mes per una bossa de corporals blanca y vermella, vuyt sous.

Mes per desfer la clavaguera una lliura deu sous.

Mes per dos siris una lliura.

Mes per corde y llandera, setze sous.

Mes per rafresch per la festa deu sous.

ANTONI PONS.

Ciutat de Mallorca 16 juny 1929.

(Continuará)

suscripción con la estimable cantidad de *Quinientas ptas.*

Invité después a tomar parte en la misma, como a Representante nato de nuestra Ciudad, a su Magnífico Ayuntamiento, quien, con un gesto digno de su religiosidad proverbial y del noble objeto a que se destina, decidió también contribuir con otra importante suma. Y así han determinado cooperar de la misma manera y según sus posibilidades, otras entidades públicas y muchas personas particulares, venidas de ello en conocimiento.

Por lo cual, no olvidando de mi parte que es para mí un sagrado deber a tales individuos y colectividades darles pública muestra de gratitud y consignar con alabanza sus rasgos de generosidad y desinterés, estimaré sumamente que Vd., Sr. Director, se sirva insertar en ese periódico de su digna dirección estas listas que le incluyo y otras que vaya en adelante remitiéndole, de los suscriptores.

En espera de verme por Vd. benévolamente atendido, me es muy grato reiterarme de Vd. atto. s. s. P. Jaime Alés SS. CC.

## Lista de los señores donantes

	Pesetas
Excmo. Fr. Mateo Colom,	
Obispo de Huesca	500'00
Magnífico Ayuntamiento de Sóller	200'00
«Banco de Sóller»	100'00
«Crédito Balear» de Sóller	100'00
«Ferrocarril de Sóller»	50'00
«El Gas»	50'00
Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar,	
Cura-Arcipreste de Sóller.	100'00
D. Miguel Casanovas	100'00
» Jaime Domenge.	100'00
Devota persona.	2'00
D.ª María Orell.	25'00
» Sebastiana Miró	5'00
Devota persona.	5'00
Devota persona.	15'00
D. José Screixell	50'00
D.ª Teófila Asor	75'00
Devota persona.	1'00
D.ª María M. M.	25'00
» Magdalena Orell.	35'00
Suma total.	1.588'00

(Continuará)

## De las poblaciones comarcanas

## FORNALUTX

So pretexto de que se celebra el lunes la fiesta de San Juan, han pensado y resuelto algunos vecinos comer en dicho día, o ya mañana, domingo, carne de buey... o de vaca, que para el caso viene a ser lo mismo, y proporcionar a sus conterráneos aficionados el mismo gusto. Al efecto, han adquirido una res brava del predio *Cosconar*, la que será sacrificada después del correspondiente paseo «solemne» por las calles, y repartido luego entre los que hayan solicitada de antemano llevar en ella alguna participación.

Como esta clase de ocasiones no se presentan con mucha frecuencia en esta localidad, es casi seguro que serán muchas las familias que la aprovecharán, y que, por lo mismo, el número de los coparticipes será bastante para que no haya de quedar parte de dicha res sin repartir.

A unos días de relativo refrigerio, debido a las lluvias que cayeron en este término durante la semana anterior, han seguido otros calurosos, como lo fueron los de antes, que si bien son propios ya de la estación en que ayer entramos y muy apropiados para secar los haberes y dar a las sementeras el dorado color de su madurez, resultan un tanto molestos para los que se dedican a las labores agrícolas, que han de moverse bajo los ardorosos rayos del sol.

Y es de temer que, si van acentuándose estos calores en la proporción de estos últimos días, sea en perjuicio de la abundante cosecha de aceitunas pendiente de los árboles, a la que parece beneficiaron las referidas lluvias por haber cuajado ya bien el fruto al producirse, por lo que sería una verdadera lástima que un inesperado contratiempo la viniera a malograr.

También ha sido abundante la de cerezas y prometen serlo las de los demás frutales actualmente en plena producción.

Después de prolongada ausencia ha regresado a este pueblo, procedente de la ciudad francesa de Reims, D.ª Catalina Arbona Reynés, acompañada de su hija Catalina.

Y procedentes de Niza llegaron los comerciantes D. Vicente Vicens y D. Benito Mayol Ros. El viaje del primero fué resuelto súbitamente, debido a la enfermedad de su madre, que ha sido sacramentada; el del segundo obedece al deseo de permanecer algún tiempo con su familia después de haber pasado ausente de ella una larga temporada.

Sean todos ellos bienvenidos.

EL CORRESPONSAL.

## DEYÁ

Los que van llegando

Con el fin de pasar la temporada veraniega en nuestra hermosa costa, se ha establecido en la plaza del Puig la distinguida familia del médico Sr. Miralles.

Uno de estos días abrió sus puertas la encantada mansión de la familia Casanovas «Es Canyaret» de Lluch-Alcari. Nos enteramos de que los Sres. Casanovas van a solicitar del señor Párroco que, por ser ya numerosos los veraneantes establecidos en este caserío, se celebre allí misa todos los días festivos.

Día de asueto

Fué un día inolvidable el que pasaron los alumnos de las Escuelas de Sóller, Deyá y Valldemosa en nuestra deliciosa Cala. No hay que decir que los queridos Maestros Sr. Thomás y Srta. Ferragut atendieron a los pequeños excursionistas y a sus Directores con amabilidad y esplendidez.

Asuero en Deyá

Nos consta que el inteligente Médico de este Municipio Sr. Vives ha hecho algunas felices intervenciones por el conocido método del Dr. Asuero. Atribuimos sus notables éxitos a que para intervenir en puntos tan finamente sensibles no usa cauterio ni otras aparatósidades inútiles y peligrosas.

En la Parroquia

Trascurre el mes del Sagrado Corazón de Jesús con el entusiasmo y piedad que sabe imprimir nuestro Párroco a todas sus obras. Muchas luces en el altar; muchos niños que rodean el armonium, y suavísimas melodías que parecen eco lejano de algún coro de ángeles:

Vea quien quisiere  
rosas y jazmines  
que si yo te viere  
veré mil jardines,  
flor de Serafines,  
Jesús Nazareno.

EL CORRESPONSAL.

Deyá, Junio de 1929.

## PUERTO DE SOLLER

Misa nueva

Día de júbilo e intensa alegría fué el 16 del actual para los morigerados y tranquilos moradores del pintoresco y risueño Puerto de Sóller, por celebrar en dicho día su primera misa el novel Presbítero don Nicolás Frau Jaume, hijo de una buena familia cristiana, residente desde hace muchos años en este Puerto:

## Suscripción en favor de las obras y fiestas del IV Centenario del Sto. Cristo

Sr. Director del semanario SOLLER.

Muy respetable Sr. Director:

Cuando, después de meditarlo largamente y teniendo a la vista las serias dificultades que habrían de ofrecerse sin duda a su completa realización, resolví a la presencia de Dios anunciar a los hijos de esta ciudad la celebración de solemnísimas fiestas, durante éste y el próximo año de 1930, con el objeto de conmemorar lo más dignamente posible aquel prodigioso sudor de sangre del veneradísimo Sto. Cristo del Convento, concebí también el proyecto de llevar a cabo, aprovechando la memorable ocasión del IV Centenario, varias obras de reforma por otra parte necesarias en su Iglesia y Capilla, como la que se viene ya terminando de ampliación del antes reducidísimo presbiterio, incapaz para los solemnes Pontificales que se tienen proyectados, el ensanchamiento del camarín del Santo Cristo con la renovación de los muros y pavimento de su capilla, así como la

construcción de un precioso retablo para su Imagen bendita.

Y todo eso a ninguno podrá sorprender que importe gastos extraordinarios los cuales rebasan no poco el cupo de las entradas ordinarias.

Por todo lo cual, y porque se trata además de obras y actos cuyo primario objeto es la mayor honra y glorificación del Sto. Cristo que, desde aquella fecha lejana de 1530, tiene íntimamente ligada su historia con la de esta ciudad, oído el parecer y el consejo de personas muy competentes y previa la autorización de la Autoridad eclesiástica, decidí también interesar en las obras, por una suscripción pública, a todos los cristianos de este pueblo.

De los primeros a quien hice conocer estos proyectos fué el Excmo. y Reverendísimo P. Fr. Mateo Colom, el qual en alentadora carta del 27 de Abril próximo pasado se dignó contestarme no sólo aplaudiendo la idea y bendiciendo los proyectos, sino añadiendo además que quería él mismo figurar en la



El solemne y comovedor acto tuvo lugar en la iglesia de Santa Catalina, que está contigua a la Escuela Nacional de niños. La iglesia y el altar estaban adornados con mucho gusto y delicadeza.

A las nueve y media empezó el Santo Sacrificio de la misa el nuevo Ungido del Señor, Rdo. Sr. Frau, ayudándole como Asistentes el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar Cura-Arcipreste de Sóller y el Rdo. señor D. Andrés Rado, Vicario *in-capite* de la Parroquia del Puerto de Sóller, y en calidad de Ministros: D. Antonio Caparó, Regente de Fornalutx y D. Antonio Juan Garau, Vicario de Sóller.

Se cantó la hermosa y melodiosa misa de Angelis, alternando el coro con el pueblo.

Después del Evangelio ocupó la cátedra del Espíritu Santo el elocuente y celoso orador sagrado Rdo. P. Allés Superior del Convento de los Rdos. Padres de los Sagrados Corazones, de Sóller. Glosó admirablemente aquellas palabras de la Escritura Santa *Homo Dei*: el Sacerdote es el verdadero hombre de Dios por su intimidad con Dios y por su altísimo ministerio.

Asistió a tan patética y enternecedora función muchísima concurrencia, por decirlo así todo el pueblo en masa. Entre la concurrencia vimos al alcalde pedáneo en representación del de Sóller, y muchos otros señores e invitados de Sóller y de fuera de Sóller, como asimismo las Autoridades militares residentes en este Puerto.

Al final de la misa desfilaron ante el nuevo Sacerdote las Autoridades, y el pueblo, los niños y niñas de las escuelas y todo el público en general, mientras se cantaba en acción de gracias al Altísimo el solemne *Te-Deum*.

En la morada del Rdo. Sr. Frau se sirvió a todos los invitados un refresco con abundancia de riquísimos dulces y pasteles y exquisitos licores.

La fiesta resultó muy solemne, y quedará su gratísimo recuerdo esculpido con caracteres indelebles en la memoria de todos los vecinos de esta barriada marítima y muy en particular de los niños y niñas que la presenciaron religiosamente en compañía de sus respectivos Maestros.

Plácemes mil a todos los que cooperaron a la solemnidad de la fiesta, y la más cumplida enhorabuena al misacantano y a su cristiana y honrada familia.

#### La fiesta de San Pedro

En honor del Santo Patrón del gremio de pescadores se celebrará este año, como en los anteriores, en este caserío, una lucida fiesta religiosa y popular en los días viernes, sábado y domingo próximos. La Comisión organizadora de la misma nos ha facilitado el programa que da a la publicidad, que es el siguiente:

VIERNES, DIA 28.—A las 9: Paseo de un corpulento buey al son de la gaita y tamboril, precedidos de los cabezudos, que será luego sacrificado y repartido entre los copartícipes.

A las 20'30: Solemnes Completas en esta parroquia filial en honor de San Pedro.

SABADO, DIA 29.—A las 9'30: Oficio solemne en dicho templo parroquial, en el que predicará el Rdo. P. Queralt, de la Misión.

A las 15: Pasa-calle por la banda de música de la «Lira Sollerense».

A las 16: Grandes regatas a remo y a motor.

A las 17: Cucañas marítimas, y seguidamente Carreras pedestres.

A las 18: Una chocolatada en el mar, por varios aficionados a este «nuevo deporte», y seguidamente baile, que continuará hasta las 20.

A las 21: Iluminación general.

A las 21'30: Gran baile de salón y al estilo del país, amenizado por la citada banda de música.

DOMINGO, DIA 30.—A las 15'30: Pasa-calle por dicha banda.

A las 16: Regatas de yoles, en las que se disputarán valiosos premios.

A las 17: Cucañas marítimas; seguidamente, Cucañas humorísticas, y a continuación Cucañas terrestres.

A las 18'30: Carreras de natación, y en cuanto terminen éstas se empezará el baile.

A las 21: Iluminación general.

A las 21'30: Gran baile de salón y al estilo del país.

Con un programa tan variado y atractivo, es muy probable, casi seguro, que la mencionada fiesta se verá extraordinariamente concurrida, y que las personas que a ella asistan pasarán con tal diversidad de festejos algunas horas agradablemente entretenidas.

EL CORRESPONSAL.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 19 de Junio de 1929

### Los asistentes

A las 9 y 25 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull, dióse principio a la sesión, a la que asistieron el Teniente de Alcalde, D. Vicente Sastre Colom y los Suplentes de Primer y Segundo Teniente, D. José Canals Pons y D. Ramón Colom Crespi.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Juan Forteza Piña, 29'65 ptas. por 100 sellos de correos y 30 pólizas suministradas al Ayuntamiento, durante el mes de Mayo último, para reintegro de la correspondencia y otros documentos. A D.<sup>a</sup> Antonia Rosselló, 98'55 ptas., importe de la cera suministrada al Ayuntamiento para las procesiones de la Semana Santa, de las fiestas de la Victoria, Corpus Christi y del Sagrado Corazón de Jesús. A la sociedad «El Gas», 791'72 ptas. por la energía eléctrica suministrada durante el mes de Mayo último, para el alumbrado público; 76'22 ptas. por la suministrada, durante el referido mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales, y 27'90 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el repetido mes, en convertir en guía el farol n.º 268 del alumbrado ordinario. A D.<sup>a</sup> Juana Bover Esteva, 87 ptas. por el trabajo y material invertido en coser doce cortinas para la Escuela graduada de niños, n.º 1. A la señora Viuda de D. Antonio Marroig, 37'50 ptas. por diversas pastas servidas al Ayuntamiento, durante el mes de Mayo último, para obsequiar a las Autoridades que concurrieron a las fiestas celebradas durante los últimos meses. A D.<sup>a</sup> Antonia Estades, 102 pesetas, por diversos objetos de su tienda de mercaderías suministrados al Ayuntamiento durante el mes de Mayo último. A la Agencia en Palma de la casa «Chevrolet», 13.500 ptas. importe del camión adquirido para el servicio de riego y contra incendios.

#### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Gabriel Magraner Noguera, para modificar una ventana y cambiar el piso del zaguán de la casa n.º 6 de la calle de Serra.

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. José Rosselló, para edificar una cochera en un solar contiguo a la casa n.º 13 de la calle de Santa Teresa.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. Jaime Rullán Rullán, en súplica de permiso para elevar un metro más la casa señalada con el n.º 51 de la calle de la Luna, modificar varias aberturas de la fachada de la misma casa, efectuar algunas reparaciones en su interior y construir un balcón saliente en el primer piso.

#### Informes favorables

Visto el informe favorable emitido por el señor Ingeniero encargado de Obras Públicas de esta provincia, se acordó conceder permiso a D. Antonio Deyá Ozonas, para construir una tubería que atravesase el torrente Mayor, a un metro de profundidad del fondo del mismo, al objeto de conducir agua para riego de una finca a otra,

situadas a ambos lados del citado torrente y en el punto denominado *Es Camp de sa Ma*.

#### Ampliación de un depósito

Se dió cuenta de un informe de la Intervención de fondos del Municipio mediante el cual se propone que el depósito de 738'49 ptas. que tiene constituido la sociedad «El Gas» para garantizar el cumplimiento del contrato que tiene con el Ayuntamiento para el suministro del alumbrado público y de las dependencias municipales sea ampliado hasta la cantidad de 1.100 pesetas.

La Comisión acordó de conformidad con lo propuesto.

#### Adquisición de libros

Dióse lectura a una comunicación remitida por D. José Vidal Isern interesando que el Ayuntamiento adquiera algunos ejemplares de la Guía de Sóller «El Valle de los Naranjos» que acaba de publicar.

Enterada la Comisión acordó adquirir 25 ejemplares de dicha obra.

#### Colonias Escolares

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Director del Museo Pedagógico Provincial, mediante la que interesa que el Ayuntamiento envíe algunos niños de las escuelas de esta ciudad a las Colonias Escolares que patrocina la Excelentísima Diputación Provincial.

La Comisión acordó enviar a dichas Colonias dos niños y una niña y contribuir a los gastos de las mismas con la cantidad de 150 ptas.

#### Indemnización al Contratista de la Vía pública.

Se reproduce la lectura de la instancia promovida por el contratista de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, que quedó sobre la mesa para su estudio en la sesión celebrada el día 27 de Marzo último, interesando se le indemnice de las cantidades cobradas de menos a consecuencia de haber quedado sin efecto el arbitrio impuesto sobre los automóviles que estacionen en las calles y plazas de esta ciudad; y la Comisión, visto lo dispuesto por el R. D. dictado por el Gobierno a propuesta de la Dirección General de Rentas Públicas, publicado en el «Boletín Oficial» de esta provincia de día 6 de Noviembre último, teniendo en cuenta los perjuicios que con la aplicación de la citada disposición se irrogan al mencionado contratista, por unanimidad acuerda indemnizarle de la suma de quinientas pesetas.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'45 se levantó la sesión.

## Futbolísticas

El «Sóller» s'adjudicà finalment la Copa de la Fira. — Demà el «C. D. Mallorquín» de Felanitx

Sóller F. C., 2  
Hispania d' Alaró, 1

El desempat de la Copa de la Fira havia desvetllat a Sóller molta expectació. Se demostrà amb la nombrosa concurrència que acudí a presenciar el partit i seguí amb visible interès i emoció les seves incidències.

Els equips s'alignaren a les ordres del col·legiat Sr. Antoni Miquel en la següent forma:

Hispania d' Alaró: Duran — Rosselló, Amengual—Juan, Campins, Duran V.—Sastre, Rayó, Simonet, Xamena Sampil.

Sóller F. C.: Mas—Socias, Colom—Cortés, Matheu, Rullan—Castro, Suau, Fiol, Arcas, Darder.

El primer gol del capvespre el marcà el Sóller als vint minuts de joc. Derivà d'un bon avenç de l'ala esquerra, continuat amb passada perpendicular a porta de N' Arcas an En Suau, interceptada amb les mans per una defensa d' Alaró, no sense que la pilota anàs a parar als peus d' En Fiol, que la cedi an En Suau i aquest d'un bon xut envià la pilota a la xerxa. No obstant, com que l'àrbitre havia senyalat el *hands* en el moment de cometre's s'anul·là el gol i se tirà el corresponent *penalty*. Cuidà de transformar-lo en gol En Matheu qui ventà un xut magnífic de força i col·locació, fent inútil el valentíssim plongeón d' En Duran. (1-0) Faltant set minuts pel descans empataren

els d' Alaró en un avenç desbordant de Xamena-Sampol (la més perillosa de l'equip). En Mas intentà la sortida sense èxit i En Simonet desde tres passes afusellà el gol sense que En Rullan hi posés les mans en l'últim recurs, sense alterar les conseqüències. (1-1)

Durant el segon temps el joc es ressentí d'excessiva duresa. Als deu minuts hagueren de retirar-se lesionat En Suau per no respatar fins bona estona després. En aquest interval permutaren els seus llocs a la ventera sollerica En Darder i N' Arcas. D' aquest últim desde l'extrem molta molèstia que feu els avenços molt més perillosos. Reparagué En Suau i tot seguit hi hagué el segon gol que també fou de *penalty* s'originà en la següent forma: Per tal d'una combinació entre En Fiol i En Darder una defensa d' Alaró envià la pilota a corner. Al parèixer hauria pogut aclarir sense molta dificultat i sense comprometre tant la porta. Llençà el corner N' Arcas, i s'armà un poc d'escaramussa fins que un defensa aclarí fluix i de bolea. La pilota anava an En Castro, ben col·locat per rematar però un dels jugadors groc negres la desvià amb el braç i l'àrbitre aprecia la falta clara i la ordenà llençar el cop de castig. S'armà En Matheu i amb tota naturalitat efectuà la transformació sense donar temps a que En Duran velés a quin àngul apuntava. (2-1)

Desde aquest gol uns i altres atacaren de valent, sense haver hi a cap dels equips cap llna que flaquetjés, i abundant als moments de emoció i de bon joc que mantengueren el públic en tensió continua.

Quinze minuts abans d'acabar el Sóller, segur de la vantageja presa i més latent i mantenir la porta inviolable que a augmentar la diferència a son favor, reforçà la defensa passant En Castro a actuar de quart mig, la qual tàctica afavorí encara el domini insistent dels nostres que arribaven a porta més sovint que els seus contrincants.

Una de les millors jugades fou una tallada magistral d' En Cortés a un avenç d' En Sampil, ja prop de l'àrea de *penalty*, inclinat tot seguit el nostre aglissim mig a un avenç personal engrescador driblant a tota marxa a tots els contraris per internar-se i passar ras an En Fiol qui xutà fort a porta, retornant En Duran difícilment; En Darder fallà la remesa, i tot seguit N' Arcas empalmà un xut fortíssim que anà fora per centímetres.

Minuts abans d'acabar un dels defensors de l'Hispania, que pel que es veu són un poc massa propensos als recursos punibles, incorregué en *penalty* monumental que l'àrbitre feu com qui no veure'l, considerant probablement que no hauria estat de bon efecte tanta repetició (per motivada que fos) del registre. Igualment havia passat per alt un *foullé* per placatge als peus d' En Suau durant el primer temps quan aquest anava a fustellar un gol que no tenia evitament legal possible, i també passà per alt.

Es llàstima que el Sóller jugant bé i més responent guanyar no aconseguís realitzar la victòria amb gols més espectaculars i de mèrit més indiscutible. No obstant, els de l'Hispania, que quinze dies abans, al seu camp no havien estat capaços de transformar cap dels dos *penaltys* amb que foren castigats els nostres, trobaran que la cosa així mateix té el seu mèrit, essent així que tant una com l'altra de les accions que motivaren el *via dins* entraven de ple dins les que el Reglament considera punibles.

L'Hispania, jugà encara millor que cap de les vegades que l'havíem vist d'encà la seva constitució, resultant de la fusió dels clubs Alaró C. M. i Isleño. La seva davantera, per ara, és més ràpida, més hàbil i més perillosa que la del Sóller. En les altres línies la potència és molt equivalent. En quant a mitjos ales consideram millors i més efectius els nostres.

El Sóller sense igualar la tècnica dels seus rivals jugà amb el màxim de coratge i d'entusiasme, desbordà repetidament la defensiva alaronera amb jugades admirables d'improvització i valentia, i sobretot durant el segon temps s'imposà als rivals així en l'atac com en la defensa. La parella de *backs* durant el primer temps no es mostrà molt segura però anà afermant la seva actuació en la resta del partit per acabar vertaderament en *beauté*. Els mitjos jugaren molt. En Mateu bregà amb l'encert i la inagotable voluntat de costum, lo mateix que En Rullan. En Cortés durant bona part del primer temps no atinà la manera d'aturar aquella ala esquerra tan ràpida i bellugadissa. Després ja fou altra cosa, i obtingué només a mitjos la competència amb En Socias, el famós argentí d' Alaró hagué de resignar-se a conservar inèdites les seves habilitats.



Castro-Suau es mostraren una vegada més perillosa de l'atac del Soller...

La Hispània foren els millors En Duran, Campins, N' Amengual i l'ala Xamena...

Resultats a Mallorca

El diumenge vinent a Sóller, actuará al reserva.

Nota esportiva de societat

Desde fa uns quants dies és a Sóller el bon amic i entusiasta futbolista actiu N' Antoni Arbona...

De Teatros

TEATRO VICTORIA

Quien quisiera negar que existe en Sóller una fuerte afición el cinematógrafo...

El domingo último por la noche, para ver Bodas Sangrientas, la famosa producción cinematográfica...

Per demà anunciem la següent alineació: Tugores-Adrover, Bou-Cabrer, Adrover...

La major part són procedents del Felanitx C. C. ja que només Tugores, Cabrer, Adrover...

Recordam particularment una visita del Deportivo Mariano de temps del Marià Sportiu...

La composició de l'equip del Soller no ens ha estat comunicada, ja que per efecte de la tantesa del match amb l'Hispània...

Resultats de la competició de Lliga

Diumenge passat hi hagué els resultats següents: R. Madrid 2 Arenas 0; Español, 1- Barcelona 1; Europa 4 Racing de Santander...

Demà és la jornada final de la Competició per tots els clubs participants...

Per demà hi ha els partits següents: Atlètic de Madrid Español; Barcelona Irún; Atlètic de Bilbao R. Madrid; Racing de Santander-Arenas; S. Sebastián Europa.

Resultats a Mallorca

El Alfonso jugant un partit de Copa amb l'Atlètic s'adjudicà la victòria per 2 a 0.

I a Lluchmajor l'equip local, que s'està fent un historial magnífic empatà a 2 amb el Constància d'Inca suara vencedor del torneig de Promoció.

El diumenge vinent a Sóller, actuará al reserva.

Entre els propòsits que s'ha fixat la Comissió local de foot-ball per la seva gestió, hi ha que mensualment el primer equip jugui un partit a fora per trobar-s'hi acostumat en jugar-se el campionat de grup...

Nota esportiva de societat

Desde fa uns quants dies és a Sóller el bon amic i entusiasta futbolista actiu N' Antoni Arbona. Com que ha de residir uns quants mesos entre nosaltres hi haurà probablement ocasió d'aplaudir-lo en el camp de joc.

Dijous s'embarcà cap a Barcelona per estar absent durant una mesada en excursió de turisme, l'entrenador del Soller Princep Salah el Din Fouad.

REPLY.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

Quien quisiera negar que existe en Sóller una fuerte afición el cinematógrafo...

El domingo último por la noche, para ver Bodas Sangrientas, la famosa producción cinematográfica...

Per demà anunciem la següent alineació: Tugores-Adrover, Bou-Cabrer, Adrover...

La major part són procedents del Felanitx C. C. ja que només Tugores, Cabrer, Adrover...

Recordam particularment una visita del Deportivo Mariano de temps del Marià Sportiu...

La composició de l'equip del Soller no ens ha estat comunicada, ja que per efecte de la tantesa del match amb l'Hispània...

Resultats de la competició de Lliga

Diumenge passat hi hagué els resultats següents: R. Madrid 2 Arenas 0; Español, 1- Barcelona 1; Europa 4 Racing de Santander...

Como está anunciado desde semanas atrás, esta noche tendrá lugar el estreno de las dos notabilísimas producciones...

La primera de ellas es un hondo drama de costumbres argentinas, feliz adaptación de la novela del fecundo y malogrado escritor español Vicente Blasco Ibáñez...

La segunda es un film de gran actualidad, en el que se reproducen los principales sucesos acontecidos en la ciudad condal con motivo de la inauguración de su gran certamen...

Durante su proyección, la Orquestina Victoria ejecutará la Marcha de la Exposición de Barcelona.

La tierra de todos está llamada a obtener un éxito clamoroso y su estreno es esperado como uno de los grandes acontecimientos de la temporada.

Esta próxima semana, con motivo de la festividad de San Pedro va a ser pródiga en funciones cinematográficas.

El jueves tendrá lugar el estreno de la segunda jornada de La portera de la fábrica y al día siguiente tendrá lugar el de la sentimental comedia de la Ufa Fuego de amor...

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 23. A las siete y media, Misa conventual...

Martes, día 25. A las seis y media, durante la misa conventual, ejercicio propio del día dedicado al Divino Niño Jesús de Praga.

Sábado, día 29. A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús...

Registro Civil

NACIENTOS. Día 14. Maria Robert Alonso, hija de Roberto y Teresa.

MATRIMONIOS. Ninguno.

DEFUNCIONES. Ninguna.

MATADERO

Table with 2 columns: Animal type and quantity. Includes Corderos, Ovejas, Carneros, Cabritos, Cabras, Terneros, Cerdos, Aves, Conejos.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 17 al 21 de Junio)

Table with 4 columns: Day, Francos, Libras, Dólares, Beigas. Shows exchange rates for various days from Monday to Saturday.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante las tres últimas semanas ha sido el siguiente:

Entradas: Día 25. Pailebot «San Miguel», patrón La Calle, procedente de Marsella... Día 30. Pailebot «Providencia», patrón Ripoll, procedente de Marsella...

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 20 JUNIO

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Deuda perpetua, Amortizable, Ferroviana del Estado, Acciones Banco de España.

OBLIGACIONES

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Gas Madrid S. A., Hispano Americana de Electricidad, Unión Eléctrica Madrileña, C.ª Traslántica, etc.

CAJA MUTUA POPULAR

SEGUROS DE VIDA

AVISO IMPORTANTE

Para los socios. Ha sido nombrado Agente Recaudador de esta importante sociedad de Seguros en Sóller a D. Pedro Sampol Bernat...

Sastrería González. Luna, 13 - 1.º - SÓLLER. SE NECESITAN OFICIALES.

Cintas para máquinas de escribir. Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.



## SECCION LITERARIA

## NOCHE MITICA

Mes de Junio, mes de Junio!  
La luna está en plenilunio  
y en víspera de San Juan.  
Rito mágico de hogueras;  
las mocitas casaderas  
que mañana, las primeras  
a coger el trébol van,  
danzan en las fogaleras  
por San Juan.

Por San Juan, y el pueblerino  
que ha de llegar peregrino,  
guapo, confiado y galán,  
de otro lugar comarcano  
buscando una linda mano  
para casarse en San Juan...

Noche mitica de amores;  
el campo, envuelto en fulgures.  
el cielo, lleno de luna,  
y en la oliente brisa, una  
risueña canción pagana.

Pulida moza aldeana,  
si me quieres con afán,  
el trébol de la fortuna  
vamos a buscar mañana  
casándonos por San Juan...

LUIS DORRSTE.

## El que ha de reprender...

Así Dios me salve en la tierra, que en el cielo todo es salvación, como digo verdad si afirmo que, para topár en Salamanca por aquel entonces con el estudiante Rodrigo de Aguilar, no era menester sobrado meollo, ni ejecutoria de justicia, ni mengua de zancajos, pues nada menos dificultoso que poder tomar razón por cualquiera de su persona, que hasta de las piedras de la calle era conocido.

En verdad, no le vino su relieve por el camino de las virtudes y de la conducta prudente, que era menos dado a los libros que a los naipes, y más amigo de pasar las mañanas tumbado a la bartola que de acudir diligente a las aulas. Pero audaz pícaro, apuesto y gallardo, sutil en sus donaires y granjeador de voluntades en su trato, no había para él cerrado ni ceño de hombre ni corazón de mujer.

Por aquellos días andaba a punto de entrarse por el trémulo y cándido de una de las doncellas de más belleza y donosura de las habidas en la tierra. Llamábase la tal beldad Constanza de Figueroa, y era tan honesta, prudente, recatada y graciosa que, al aviso de tan buenas cualidades, más parecía imagen para adorarla reverentemente en un altar que para ser amada como mujer.

Tiempo hacía que el malaventurado galán, desvaído y amartelado, iba corrigiendo su vida para, desechados sus vicios, poderse acercar a las virtudes de ella. Había seguido los consejos de una dueña avisada, sentenciosa y refranera, capaz de arreglar a la vista de un escudo todos los imposibles.

## Folletín del SOLLER -19-

## LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

fenderme y defenderla a ella? Aunque ya sabe usted como he sido fiel, honrada y digna, el mundo no querrá perdonarme y yo he de ser más astuta que el mundo entero, porque no tengo más armas que mi astucia, primeramente para conservar secreta mi caída; después, cuando esto no fuera posible, para defender mi honor y mi dignidad. Yo he de defender también a mi hija del rigor con que trata el mundo a las que han nacido como ella. No, usted tiene razón: no he de descubrir todavía mi secreto: no ha llegado la hora todavía; antes he de hacer por mí y por mi hija cuanto sea posible hacer... mal hecho o bien hecho, como sea. Todo, menos venderme.

—Si pudieras marcharte con tu hija a otra parte...—insinuó Luisa.

—¿Y adonde voy yo con ella, pobre, incapaz de ganarme la vida? Y luego ¿qué adelantariamos con eso? Engañar a

—[Enmiéndose, mi don Rodriguito, hasta tanto que mi señor no tenga por qué reprocharle! El camino para llegar al corazón de mi niña Constanza no es tan largo que os tengáis que rendir, ni escabroso que quedéis maltrecho.

Y como cumpliera el estudiante las amonestaciones de aquella no muy segura aldaba de la casa de Constanza, y prodigara, magnánimo, doblones y doblones, fueron prosperando en breve plazo los buenos oficios de tan perspicaz intermediaria, hasta que la inadvertida doncella, rindiéndose a las no sospechadas trapacerías de la componedora dueña, otorgó una entrevista. Y creyóse Rodrigo el más feliz de los mortales ante la resplandeciente deidad de sus sueños, aparecida cierta noche tras la ventana de una calleja solitaria.

Del exaltado diálogo que sostuvieron los jóvenes aquella primera noche de romántico idilio no dejaron las crónicas sino una substanciosa conclusión. Y fué que, desde el primer instante, se adueñaron el uno del otro, y que, para vencer los escrúpulos del padre de ella, don Diego de Figueroa, varón noble, de ejemplar conducta, prometió él emparejar la suya por los mismos ribetes a la del presentado suegro, puesto que así deseaba éste que fuese, por lo poco, la del mancebo que pretendiera la mano de su hija. Y como era de suponer que la no tan recta como escandalosa del calavera estudiante habría llegado en más de una ocasión a los oídos del hidalgo señor de Figueroa, aun sin conocerse, precisaba rectificarla sabiamente, renunciando sobre todo al pernicioso vicio del juego, consumidor de haciendas, vilipendio de hogares y asesino de almas, tan virilmente apostrofado siempre por el venerable caballero.

Y con un juramento rotundo, en que los rutilantes astros que daban un votivo fulgor al momento fueron citados por testigos, terminó la nocturna entrevista, dejando el ánimo de Rodrigo hechizado y prendido en el mago encantamiento de la encantada beldad.

\*\*\*

Pero... Al principio, Rodrigo, que por algo había jurado, sentía como muro de contención el recuerdo de ella cuando, al pasar por alguna chirrata en que se jugaba por lo alto a las pintas o a los dados, se sentía irresistiblemente arrastrado por la funesta debilidad.

Durante algunos días, ni tantos que le hubiesen acostumbrado a la virtud ni tan pocos que se recordaran para contados, cumplió su promesa. Sus amigos, camaradas de antro y de taberna, hacíanse cruces del inopinado aislamiento a que virtuosamente se recluyera el ligero mozo, y, achacándolo al influjo mago de algunos desconocidos ojos de mujer, pronto

mi hija durante un año o dos o cuatro, hasta que un día tendría que descubrirse todo y entonces, al saber eso, eso, esa mancha mía y suya, mi hija me maldeciría o me despreciaría.

Al decir esto se llevó las manos a la ojos como ante una visión de horror y exclamó:

—No, tía Luisa; eso no; que no sepa nada ella; que se quede eso oculto por ahora... Ya veré yo, ya veré... Disimulemos un poco más; es mi único recurso.

La pobre mujercita, afligida, echó a andar hacia la puerta y Angeles la acompañó. Antes de llegar a la de la calle, la abrazó otra vez, la dió un beso muy apretado en la frente y susurró a su oído, como temiendo que alguien la oyera:

—Y este beso y mil como éste, para la hija de mis entrañas.

Luego volvió al que había sido despacho de su marido, se sentó otra vez junto a la mesa, y envuelta en la penumbra del anochecer, con un codo apoyado en el brazo del sillón y la mejilla en la mano, se entregó a sus pensamientos.

VII

Por la mente de Angeles Avendaño pasaron los recuerdos de su lamentable

se propagó su contrición repentina, comentada como el fin pintoresco de una leyenda que se pierde...

A medida que se afianzaba en el amor de Constanza se le avivaban más irrepresiblemente sus deseos, como si ganada la voluntad de la doncella, confiara en su magnánimo perdón, caso de necesitarlo por cualquier sorprendida aventurilla.

Y una noche se lanzó a ella, hipnotizado por el furtivo sabor del pecado propuesto a probar fortuna con unos cuantos doblones. Entró en una de las timbas más secretas y menos hediondas, desconocida para él si no era por referencia. Allí encontraría buena gente, y esto atenuaría el mal, lejos de la chusma inmunda con que hasta entonces se codeara, y donde, acaso para su bien, no topara con alma conocida. Hizo corro alrededor de la mesa, donde se tiraban unas pintillas, procurando pasar inadvertido, y estando al pronto un tanto reacido, sin decidirse a verter una postura.

Pero, por fin, sus pecadoras manos se atrevieron; que nada hace perder tanto la razón a los hombres como el odioso vicio del juego. Y diósele mal la suerte. Una tras otra fueron pasando sus monedas a los dominios del banquero. En sus trémulos dedos vióse, al cabo, el postrero escudo, que cerraría forzosamente su última jugada. Y antes de apuntarlo meditó bien la cábala de los naipes, para asegurar su favor.

Hízolo a tiempo que surgió un desagradable incidente. El y varios del corro irguiéronse en airada protesta por una presentida trampa. Entre el revuelo confuso y gritador, brillaron algunos aceros. El de Rodrigo de Aguilar fué uno de los primeros en esgrimirse. Y hubiese ido seguro y viril al pecho de un varón que blasonaba nobleza cruzado con la roja cruz de Calatrava, para teñirlo, a buen seguro, en la escarlata de su sangre. Pero, entre los juramentos, sonó un nombre que, como mágico conjuro, cambió el arrogante gesto del mancebo.

Tras un instante de aturdimiento y confusión preguntó Rodrigo, todo azorado y trémulo:

—¿Sois vos don Diego de Figueroa...?

¡Quién lo hubiera creído!

—¿Y vos, quién sois, que de tan aguerrido antes, os tornasteis en cobarde ahora?

—¿Soy alguien que tiene el deber de rendiros su espada!

—¿Por miedo?

—¿Por respeto, señor!

—¿Bravo y altivo mozo parecéis en verdad! ¡Y vive Dios que ya ardo en impaciencia por conocer vuestro apellido!

—¿Rodrigo de Aguilar me llaman! ¡Pero mi empeño está en avolarar mi alcurnia y mi blasón, uniéndolos a los de la más bella doncella que hay en Salamanca!

Comprendió la sagacidad y embeleso

paternal de don Diego por los senderos que caminaban las razones del apuesto estudiante y la donosura de su aspecto, so comedimiento al envainar el acero. Por la camaradería que da la complicidad del mismo delito, tuvo para el mozo tanto la voluntades como la rendición de valor, humildely dignamente.

En la alta noche, por las callejas encasadas, envueltos en la beatífica luz de la luna, caminaron en amigable compañía el ávido corazón nuevo de Rodrigo y el viejo y cansado de don Diego.

Y como la juventud y el amor suelen vencer siempre, confirmaba aún su victoria el galán con estas avisadas palabras: —¡Os juro que seré buen esposo de Constanza y buen padre de mis hijos, aunque mi voluntad no supiera vencer este maldecido vicio del juego! Porque ¿queréis decirme si hubo en la tierra más ejemplar marido y más entrañable padre que el hidalgo y virtuoso señor don Diego de Figueroa?...

J. DE LUCAS ACEVEDO.

## EN LA NOCHE DORADA

Manchando las hojas nuevas,  
en las verdes higueras de San Juan  
penden. lustrosas, las brevas,  
«negras como el cordobán».

Tiene en el aire un violento  
olor a clavel el clavel;  
hay largos «ataruxos» en el viento  
que riza las nogueras color miel.

La luna, copa de plata,  
parece que en su ascensión  
con diátoles pausadas, se dilata  
como un causado y viejo corazón...

Sobre las asnas romeras  
los temblorosos jorobados van  
hacia las verdes mimbreras  
que en milagro esta noche se abrirán...

Los tréboles se iluminan,  
frente a la hoguera al surgir,  
mientras los viejos árboles se inclinan  
con un ansia infuista de morir...

Así los viejos llorando  
bajo los cielos están,  
mientras los dulces niños van buscando  
ese «trébol» que nunca encontrarán...

Novia de la serranía,  
¿adonde fuere el color  
de tu lozano rostro, que tenía  
sabor de jara y de tomillo olor?...

¡Acusan la vejez, bajo tu falda  
la cansada torpeza de tus pies  
y el ébano tostado de tu espalda,  
curvada bajo el peso de la mies!...

Brilla el claro zafir de las riberas.  
De las rojas hogueras,  
en las cenizas postreras  
tu juventud y mis recuerdos van...

¡Tú, corazón, aún esperas,  
bajo las verdes higueras,  
en la dorada noche de San Juan!)

PEDRO IGLESIAS CABALLERO

historia. Su madre, que, por haber nacido Lladoner auténtica, se consideraba con derecho a compartir un trono, con la exacerbación misma de su vanidad, excitada por la pobreza en que vivía y por impotencia para sobreponerse a su cambio de posición, llegó a perder el poco juicio que cuando joven tuvo, y al ver moza y linda a su Angeles y amén de esto dotada de una singular distinción, más de natura que aprendida, en casarla con quien la levantara al rango que por su abolengo merecía, y puso los ojos y el pensamiento en lo más alto: en la casa de los Pinar. Las intrigas y manejes que llevó a cabo para atraer a Bernardo, el heredero de la gran casa, y para que su hija, que no quería al mozo, consintiese en aceptar sus obsequios y su cortejo, fueron tantos, que al cabo consiguió que Angeles perdiese el seso y se entregase bajo promesa de matrimonio, juramentos, simulaciones y todo lo que es de rigor en tales casos. Y cuando hubo ocurrido lo que era natural que ocurriese y fueron las dos, madre e hija, a reclamar lo que juzgaban de justicia, las contestaron echándolas a la calle, amenazándolas, si acudían a los tribunales, con negar que hubiese existido seducción

y ofreciéndoles una pensión si se conformaban con que quedasen las cosas tal como estaban. Agueda Lladoner quiso aceptar este convenio; pero su hija, a quien la desgracia y el desengaño iluminaron el entendimiento y templaron la voluntad, rechazó todo trato y aun quiso quedarse con el fruto de su deslize y arrostrar las consecuencias; pero la madre le robó a la niña y la llevó a su prima Luisa, que no tenía hijos de su matrimonio. La única preocupación de Agueda fué mantener en secreto la caída que tan torpemente había procurado. Y lo consiguió, y al cabo de dos años, si no lo que había soñado, pudo ver a su Angeles hecha una señora muy respetada, muy querida de todo el mundo e idolatrada de su marido; muy feliz a los ojos de toda la ciudad y con una tempestad horrible en el alma. Entonces murió la vieja Lladoner, satisfecha de haber puesto el que juzgaba ella magnífico remate a su obra.

Cada vez que Angeles Avendaño, que había heredado la altivez y el orgullo de diez generaciones de Lladoners, recordaba estas indignidades y bajezas y la

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## NIT D'ESTIU

Amb l'ànima dolorida  
estava sense consol,  
dins la nit adormida  
una tonada he sentida,  
llunyana, d'un fiabiol.

Ohi la senzilla tonada  
plena d'encant i dolçor;  
dins la nit estrellada  
par sia cançó de fada  
dolç reclam d'una amor.

Ohi com me semblen més belles  
les notes que porta el vent  
d'aquestes tonades velles,  
que al mesclar se amb les esquelles  
despertien mon sentiment.

Elles parlen amb tendresa,  
amb veus que entén sols el cor,  
d'illusions de juvenesa  
que són volguda promesa  
com un arbre tot en flor.

La lluna agnaita tranquil·la  
al mig del cel serà i blau;  
i en tant la cançó refila  
escampant sobre la vila  
ses notes plenes de pau.

Mentres tant la nit avança  
i el fiabiol que he sentit  
al sonar ple d'enyorança,  
posa llavor d'enyorança  
a dins lo més fons del pit.

ANTONI SAGRISTÀ I VICENS.

## LA "BEATA," ES SANTA!

Qu' en viva la «Beata»  
qu' és Santa Mallorca!

Quan el ressò argentí de totes les campane-  
res de la ciutat ompli l'aire i les torres vi-  
vencen a llur empenta, llavors molts d'ulls  
amararen d'unes llàgrimes vives i tremo-  
loses com el rou del mati.

Havia arribat l'acomentament i l'alegria  
popular de la copla tradicional: La «Beata»  
és Santa!

Llavors semblava—dins la claror del mati  
de Juny—que la llum era més viva i el cel  
molt més clar.

Jo era a la muralla del Mirador quan la  
llum llençava tota l'harmonia de ses campane-  
res. Més enllà responia el concert dels campane-  
rers: des del so greu de les parròquies  
fins al trilleig dels convents.

La «Beata» era Santa!

La nova s'havia escampada per tot arreu  
la jota popular estava a to amb l'alegria  
de les campanes i de tot el jorn.

Quan es rebé la nova, els olivars de Mira-  
mar, el moll de Valldemossa, els lliris blancs  
de Son Gallart, la pedra del Mercat i el con-

vent de Santa Magdalena, degueren fremir  
del goig puríssim qui els donà el nunci de  
la novella Santa.

Mallorca plena de enhorabona. Ciutat  
honrada pel «cos que embalsama la virgini-  
tat»; Valldemossa pàtria de Sor Catalina;  
i tots els mallorquins, ens devem associar de  
tot cor a la gaubança justa i equitativa qui  
ens dona la proclamació de les virtuts de la  
Inclita Mallorca.

Però, no basta que ens alegrem, és neces-  
sari que lluitem perquè a Mallorca regni  
quelcom més que la frivolitat, el luxe i el  
cosmopolitisme buit i xorc. El nostre ver-  
dader caràcter és de cristians. La representa-  
ció genuina de la dona mallorquina és la Fi-  
gura de la de la Novella Santa: tot puresa  
i modèstia.

La gegantina figura del Beat Ramon, ple  
de zel inflammat per l'Evangeli, propagador  
de l'Esperit de Crist i portador de la Nova  
Llum als gentils i alarba, juntament amb  
la candidesa de la mística Flor Boscana,  
formen un conjunt eminentment represen-  
tatiu de Mallorca. I tot lo que sia fugir de  
les lliçons dels nostres Germans Majors serà  
còrrer de bades cercant papellones d'ales  
llustroses, sens profit de cap classe.

Segurament vendran les festes de la Ca-  
nonisació. Il·luminacions i garlandes penja-  
ran de tot arreu, músiques armonioses es-  
camparan els seus sons, i la gentada com-  
memorarà la Fausta Nova. Però, en lloc de  
tot això—o juntament, si fos possible—no  
agradaria més a la Santa que les dones mal-  
lorquines honrassin sa memòria guardant  
un poc més de modèstia en el vestir i en els  
costums?

Ocasió més oportuna, pot ésser, no en tro-  
barem cap per donar el tomb, el retorn a un  
temps millor; quan totes les dones vestien  
amb la gentilesa i modèstia del vestir nos-  
trat, i ja que això, per desgràcia, no pareix  
factible, al menys per dignificar la dona, re-  
vestint-la del prestigi que li pertoca.

Seria una cosa molt estranya que quan  
la ciutat celebrés la Canonisació de la Nos-  
tra Beata, qui sap si passant son Cos In-  
corrupte pels carrers i places, aquests es  
vegessin plens d'impudència modernista i fo-  
rastera. Em sembla que no seria aquest  
el medi de celebrar l'aconteixement ni  
d'honrar a la Primera Santa Mallorca.

Deixem nos de pessimismes. Es precis que  
tots, plens de goig íntim, donem gràcies al  
Senyor qui ha volgut donar una prova més  
de la seva Omnipotència elevant a la santedat  
a una criatura de carn i os com nosaltres  
mateixos, ensenyant nos així que podem  
arribar amb la seva Gràcia a assolir la nos-  
tra Verdadera Finalitat.

Esperem les noves del procés de Canoni-  
sació de Sor Catalina, esperem amb l'ànima  
plena de gaubança aquell dia màxim en  
que la primera Iglèsia de la Cristiandat,  
plena de mallorquins, celebrarà la Festa de  
la Santa Mallorca i baix de les bòvedes  
augustes de Sant Pere ressonarà el nostre  
idioma cantant les glòries de la Viola Hu-  
mil de Raixa i Son Gallart.

I així com la Beata Catalina

de dalt una muntanyeta,  
oia missa a la Seu,

des de son sepulcre, més ben dit, des de la  
Glòria de la Jerusalem Celestial, veurà la  
seva festa dins el cor de tots els mallorquins  
i voldrà que tots ens assemblem un poc a  
ella.

AMADÍS.

## L'ATALAIA

Trista, deserta, ben confiada,  
una atalaia guaita a la mar,  
trista, deserta, mig esbucada  
no té ni llàgrimes per a plorar.

Si qualche dia dins la mar blava,  
dins la mar fonda  
una nau ronda  
per fer esclava  
qualque donzella  
o per robar...

captar deuria de qualque estrella  
l'or d'una espurna  
per avisar  
—dins la nocturna  
pau encalmada  
tota estrellada—

la gent valenta de Miramar.  
Ara no'n veuen ja de corsaris  
i els solitaris

camins que hi menen alegrement  
són unes sendes que les sopluja  
un or candent

dels pins que viuen a dins la pluja,  
dels pins que canten junts amb el vent,  
dels pins que resen, dels pins que ploren  
veient com moren  
totes les coses

i que s'esfulen com unes roses  
les atalaies tristament.

Té un trist somriure per tots els hostes  
—hostes d'un dia—

qui se delecten amb eixes postes  
de sol, superbes, de bruixeria,  
miraculoses...

enllà les ones tot tremoloses  
el sol qui's colga solemniat  
s'encén com una magna rosella  
i pren les formes d'amfóra bella,  
i s'emmiralla dins el fondal.

Hi ha l'atalaia desconsolada  
àguila vella  
mig aixelada  
mig arrupida  
sobre'l penyal  
i duu sobre ella

l'amargor trista de llarga vida,  
sols no té eima d'obri'l portal.

Trista, deserta, ben confiada,  
de que ls corsaris no han d'arribar,  
eixa atalaia mig esbucada  
guaita a la mar.

la mar immensa, la mar formosa  
la mar augusta, miraculosa,  
que ara modula la cançó eterna  
que al gran Blanquerna  
va breçolar...

la mar immensa que a Catalina  
la dolça verge valldemossina,  
quan era nina  
tantes vegades vegé jugar.

J. M.ª CERDÀ MONTANER, PVRE.

## NIT DE SAN JOAN

Ara que s'ha apagat la claror del llarg  
dia, s'encenen en els carrers de la ciutat i  
en els flancs de les muntanyes veïnes les  
foguerades de Sant Joan. En clarejar el dia  
nou, només quedaran munts de cendra en el  
lloc de les flames nocturnes. Les estrelles del  
cel, en la vetlla, han guaitat amb ironia els  
focs de la terra i els coets voladors.

Nit de l'amor ha estat anomenada aque-  
sta nit que els homes volen fer clara per a  
honorar el sol. Amb les fogueres teixeixen  
un llac flamejant que uneix la resplendor  
de la posta amb la resplendor de l'albada.  
Així, en la successió de les tres clarors ver-  
melles—sol ponent, foc de flames, sol ixent—,  
la nit de Sant Joan no és una nit...

El més viu record personal que guardem  
de la nit encesa, es, per contrast, un record  
melangiós. Es un record que, al cap de vint-  
i-cinc anys, conserva en nosaltres tota la  
intensitat. La nit de Sant Joan se'ns va apa-  
reixer ben diferent de com l'havíem vista  
sempre nosaltres i de com la veu tothom: nit  
d'amor, nit de gatzara, nit de balls i de ria-  
lles... En aquella hora sentíem tota la tris-  
tesa de la música llunyana, perduda en la  
nit del camp. Pel fons d'un barranc pedre-  
gós, anàvem tots sols cap a un mas en festa.  
Ens trobarem voltats dels sons esmortuats  
d'acordió i piano de manubri, de cridadissa  
i cançons. Les ràfegues d'aire ens duïen  
aquests sons barrejats i mutilats. I una tris-  
tesa freda i aguda ens penetrà dins l'ànima  
fins a aixopar-la d'amargor. Les músiques i  
les veus joves ens arribaven, a través de la  
fosca, com a bocins d'un plor desconsolat.

Una música llunyana en la nit, escoltada  
desde un lloc desert, és profundament tris-  
ta. Desvetilla dins nosaltres totes les enyo-  
rances i tots els dolors, fins els dolors morts  
i els somorts. Us sembla que totes les triste-  
ses humanes i còsmiques gravitin sobre el  
cor vostre.

Només hi ha una cosa més trista, a la nit,  
que una música llunyana en el camp: i és  
una música llunyana en la mar. Una de les  
més punyents pàgines literàries de Josep  
Ixart és aquella en la qual descriu el seu  
passatge nocturn pel moll de Tarragona. D'un  
navill estranger ancorat en el port, surt la  
música d'un acordió. Es un gamec desolat  
damunt l'aigua indiferent i quieta.

Però aquests records personals i aquestes  
impressions subjectives no desfan l'alegria  
popular de la nit de Sant Joan. Flamegen  
les foguerades; les ratilles de llum pugen en  
l'aire i es desfan en espurnes i en estels de  
colors; la gent dansa en rodones o en pare-  
lles, viu i canta el jovent... Cal que us ba-  
rregueu a l'alegria de la gent en festa.  
Aquell qui mira aquesta alegria sense ba-  
rregar-s'hi, troba que és la cosa més sinistra  
del món.

A. ROVIRA I VIRGILI.

## PENSAMENT

No hi ha força tan difícil de combatre com  
la força que és fàcil de dominar; la força que  
sempre cedeix i després torna.—Chesteront

## Folletí del SOLLER -1-

## La Novel·la d'Esther

A l'estimat mestre  
EN MIQUEL DELS SANTS OLIVER  
PER JOAN PUIG I FERRETER

I

Fins als setze anys fou una noia robus-  
ca, jolosa, enjogaçada. Florien dues roses  
en les seves galtes i el seu cos s'espantava  
amb tanta ufana que els vestits no  
podia portar-los més d'un any, car al se-  
güent ja li eren curts i estrets.

Quan ella passava, els homes se la mi-  
raven amb avidesa; les dones deien:—  
Mireu, és una nena i sembla tota una  
dona. Bra l'enveja de molts matrimonis,  
l'orgull i alegria dels seus pares.

De sobte la noia... jo prou voldria do-  
nar-li el nom d'Angela, Maria, Margue-  
rita o un altre qualsevol per a no des-  
cobrir el seu verdader nom, però és que  
el seu nom no fou la primera causa de la  
transmudança?

Així caldrà nomenar-la Esther, nom  
dolçíssim i poètic, per tal que així volgué

batejar-la el seu padri, un concu vilatà  
molt aficionat a llegir «Las Mujeres de  
la Biblia».

De sobte, doncs, la formosa Esther començà a empal·lidir, a amagrir-se. Se mustigaren les roses de ses galtes, se li allargà el rostre, se li engrandiren les conques dels ulls i aquests li brillaren amb un brill malaltís, auríolats per unes fòsques ulleres. Aquesta transmudança del seu físic era acompanyada d'una altra no menys profunda i esveradora: la del seu vestit i ornament. L'Esther se pentinava d'una altra faisó. Ningú sap encara avui d'on havia tret l'Esther aquell pentinat alt i estret que li allargava la testa desmesuradament. I ço que diem del pentinat podria dir-se del vestit, de la forma i color del mateix i dels seus accessoris. Mes això serà materia d'un altre capítol.

I el més sorprenent era que aquestes transmudances de l'Esther s'esdevenien en una vileta de la vora del mar i no en cap gran ciutat a on la moda transforma i metamorfosea les dones de grosses en primes, de planturoses en esllanguides, de matrones en veres entequeies. No; la protagonista d'aquesta verídica història vivia i penava en oscura vileta a la qual

sols hi arribaven com a ressò de la moda  
quatre periòdics il·lustrats i «El Hogar y  
La Moda».

Les transmudances corporals de que hem fet esment no eren encara totes les transmudances que patia l'Esther, sinó que ademés perdé la gana, l'afició als jocs amb les amigues, l'amor a la companyia, la costum de riure i el gust del bon dormir. Ja no anava a rondar els arrabals amb les amigues les tardes dels diumenges, sinó que amava restar llargues hores tota sola amb l'esguard perdut, la posa indolenta i un llibre a la mà.

II

Els primers llibres els hi deixà una amiga que no en llegia cap.

La cosa fou així: El pare d'aquesta amiga, un petit propietari que vivia modestament de les seves terres, era un llegidor empedernit. Era tan viva la seva fal·lera, que es passava les nits llegint, gairebé sempre al llit, i es llevava a migdia. Totes les tardes, per a donar expansió al cos, eixia al camp, recorria les seves terres, regava un reconet d'horta, cullia un cistell de fruita, podava uns ceps, i en fer-se fosc, s'encaminava a casa, sopava d'hora, prenia el seu

café, se tancava a la seva cambra i unes nits cotxat, altres a sa taula, es donava tot a la lectura, cada nit amb més voluptat.

Havia començat llegint novel·les i res més que novel·les. Això era quan al morir son pare deixà els estudis per a portar l'hisenda, car era fill únic.

De ciutat se'n portà al poble l'afició a la lectura i dues caixes de novel·les. Tenia totes les romàntiques del seu temps i totes les havia llegides en els llargs anys de la seva joventut. Mes no en va passa el temps, adhoc per un home que viu en un món imaginari. De la novel·la romàntica passà a la naturalista, d'aquesta a la social, de Zola i Tolstoi als llibres de Sociologia de la Biblioteca Sempere i... llàstima que la vida del home sigui tant breu!... ara que ja començava a ésser vell, descobria que en el món hi ha hagut uns homes que s'han dit Cervantes, Shakespeare, Montaigne... i gairebé renegava de tot lo llegit abans.

Ara les novel·les que tant l'havien delectat en altre temps, geien polsoses, desmaiades, abandonades i sense ànima en una vella llibreria, dalt de les golfes.

(Continuad)



# Crónica Local

## Noticias de Instrucción Pública

El jueves de esta semana celebróse en la sala capitular de la Casa Consistorial un acto de verdadera importancia, uno de esos actos que deben quedar escritos con letras de oro en la historia de los pueblos por la trascendencia que tienen para su porvenir. Y de gran trascendencia es el de que vamos a dar cuenta ahora por el doble carácter que lo distingue: el de estimular la enseñanza y elevar el nivel cultural de esta población, que ambas cosas a la vez significa el establecer definitivamente en Sóller el Certificado de Estudios Primarios para los alumnos y alumnas de las escuelas públicas y privadas, honroso documento que sirve para premiar como se merece la labor realizada por aquéllos durante todos los años que han empleado en instruirse y con el que podrán dejar demostrados, en los exámenes que a este efecto se celebrarán todos los años, su aprovechamiento y sus aptitudes.

A las nueve y media en el salón de sesiones del Ayuntamiento hallábanse presentes casi todos los Maestros y Maestras de esta localidad y gran número de alumnos de ambos sexos, quienes lo llenaban por completo.

En la mesa presidencial sentóse en primer término el Tribunal examinador, que estuvo constituido por los señores: Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull; Inspector Provincial, D. Juan Capó Valldepadrinas; Inspectora Provincial, D.ª Josefa Herrera Serra; Cura-Párroco, D. Rafael Sitjar Picornell; Suplente de Primer Teniente, don José Canals Pons; Médico titular, D. Juan Marqués Frontera; Maestro nacional, don Cristóbal Barceló Pons; Maestra, doña Magdalena Coll Rullán, y el Secretario de la Corporación Municipal, D. Guillermo Marqués Coll. A continuación, y también en la mesa presidencial, sentáronse los vocales de la Junta local de Primera Enseñanza: D.ª Magdalena Castañer de Mayol, D.ª Catalina Castañer Calvo y don Antonio Piña Forteza.

Frente a la mesa presidencial habíanse colocado nueve pequeñas mesas, con su correspondiente silla cada una, que fueron ocupadas por los niños y niñas inscritos para tomar parte en los exámenes.

El Alcalde accidental, D. José Bauzá, al declarar abierto el acto se congratuló de la gran concurrencia de personas que asistían al mismo y expresó su satisfacción por haberle el honor de presidir la primera de estas solemnidades que han de celebrarse en Mallorca para la concesión del Certificado de Estudios Primarios, que ha de ser para los alumnos una verdadera gloria el obtenerlo y un orgullo para la Junta local de Primera Enseñanza y para el Ayuntamiento haberlo implantado.

El Inspector Provincial, D. Juan Capó, recomendó a los alumnos que debían ser sometidos a examen la mayor serenidad, a fin de poder contestar tranquilamente las preguntas que les dirigiera.

A continuación sorteáronse los alumnos y alumnas para fijar el orden con que debían ser examinados, y les correspondió el siguiente:

Gabriel Colom Morell, Margarita Pons Rullán, Catalina Arcas Dolé, José María Almagro Martí, Juan Cirerol Grau, José Vallés Enseñat, Juan Muntaner Bordoy, Antonia Puigserver Tomás, Ramón Vicens Vicens.

Terminados los exámenes, suspendióse el acto durante unos minutos al objeto de que el Tribunal pudiese deliberar.

Pocos momentos después volvió a constituirse éste, y seguidamente el Alcalde accidental, Sr. Bauzá, dijo que los exámenes que acababan de celebrarse habían producido buena impresión en el Tribunal examinador, el cual había resuelto aprobar a todos los alumnos que se han presentado. A los aprobados dirigióles expresiva felicitación, que hizo extensiva a sus respectivos padres y maestros. Terminó diciendo que se celebraría un festival para

entregar los Certificados de Estudios Primarios y premios a los niños y niñas que los han merecido, a cuyo acto invitó a todos y recomendó asistiesen.

Dió el señor Alcalde accidental por terminado el acto, y seguidamente todos los asistentes fueron obsequiados con pastas y licores.

Realmente Sóller ha dado este año un paso adelante en lo que a Enseñanza se refiere, y por ello y por los beneficios que ha de reportar a la juventud, nos alegramos infinitamente. Al consignar nuestra satisfacción, enviamos a la Junta local de Primera Enseñanza y al Ayuntamiento, cuyos desvelos en pro de la cultura de esta población son bien notorios, nuestra más sincera felicitación.

Durante la presente semana la Junta local de Primera Enseñanza, presidida por el Vocal de la misma y Suplente de Primer Teniente de Alcalde, D. José Canals Pons, ha girado visita a las escuelas públicas y privadas de esta ciudad.

El lunes fueron visitadas las escuelas de niñas que dirige D.ª Francisca Mas Coll y de párvulos de las Hermanas de la Caridad; el martes la de párvulos de la calle de Santa Teresa; el miércoles las nacionales de niñas de la Alquería del Conde y de niños de Biniraix, y la de niñas de Biniraix a cargo de las Hermanas de la Caridad; el viernes la de la plaza de Estiradors, que dirige D.ª Margarita Bernat Ferrer, y la nacional a cargo de D.ª Francisca Valls Cortés, y esta mañana la de niños y niñas del Puerto.

Tenemos noticia de que la Junta ha sacado este año mejor impresión de su visita que la obtenida en años anteriores, habiendo observado que la labor de los Maestros ha dado mejor resultado, de lo cual nos alegramos mucho, y esperamos que se exprese oficialmente dicha impresión para comentarla como merece.

## Noticias varias

Con satisfacción y alegría vemos acercarse la fecha en que ha de inaugurarse la línea del ferrocarril electrificado entre esta ciudad y la Capital, por la comodidad y beneficios que al turismo y al vecindario de Sóller ha de reportar.

Todavía no ha sido fijado definitivamente el día memorable en que quedará establecido el nuevo servicio, pues si bien se habló de la venida a Mallorca del Ministro de Fomento, Excmo. Sr. Conde de Guadalhorce, el 26 de este mes, posteriormente se ha desmentido la noticia y aplazado dicho viaje.

Esta semana la prensa pamesana ha publicado la de que la inauguración tendrá lugar el día 10 del próximo mes de Julio, y si bien en principio es exacta, todavía no puede afirmarse que sea en dicho día, pues el señor Ministro ha de estar en Barcelona el 6 de Julio próximo, en donde debe presidir algunos actos de los cuales aún no se ha fijado el día en que se celebrarán. De ellos depende el que el Excelentísimo señor Conde de Guadalhorce esté en Mallorca el día 10 y de consiguiente que pueda verificarse el acto de la inauguración del tren eléctrico.

De todas maneras se puede decir ya con certeza que antes del 15 del mes entrante tendrá lugar el esperado acontecimiento de sustituir por los auto-motores eléctricos las locomotoras que hasta hoy han hecho el servicio de lanzadera entre Palma y Sóller.

El jueves de esta semana se verificaron las pruebas con uno de los coches que ya están definitivamente terminados, y el resultado fué excelente.

Los trabajos para dejar listos todos los coches antes de la inauguración continúan verificándose con gran actividad por el personal de la compañía «Siemens Schuckert», confiándose en que para la fecha indicada todo estará terminado.

Conforme expresa el anuncio correspondiente, que en otro lugar del presente número insertamos, ha de efectuar en lo sucesivo viajes decenales entre este puerto y el de Barcelona el pailebote a motor *San Miguel*, y este servicio se inicia precisamente hoy.

Habiendo recibido a bordo dicho buque gran cantidad de carga, hállese ya despachado y efectuará su salida, según nos manifiesta el encargado del despacho del mismo, nuestro amigo D. Antonio Piña, esta tarde a cosa de las siete.

Mañana, domingo, día 23, a las cuatro y media de la tarde, tendrán lugar en el Campo de tiro de la Representación local del «Tiro Nacional» varias interesantísimas tiradas de pichón y de fusil mauser, las que se efectuarán bajo las siguientes condiciones:

### 1.ª TIRADA DE PICHON

*Pichones.*—Tres.

*Matrícula.*—Tres pesetas.

*Premios.*—1.º el 40 por ciento del importe de las matrículas; 2.º el 30 por ciento y 3.º el 20.

### 2.ª TIRADA

*Pichones.*—Cinco.

*Matrícula.*—Cinco pesetas.

*Premios.*—1.º el 40 por ciento del importe de las matrículas; 2.º el 30 por ciento y 3.º el 20 importe de las mismas.

### 3.ª TIRADA

*Pichones.*—Tres.

*Matrículas.*—Tres pesetas.

*Premios.*—Los mismos que en las tiradas anteriores.

En las dos primeras tiradas podrán tomar parte todos los socios del «Tiro Nacional» de Palma y de Sóller, y la tercera será exclusiva para los de esta Representación.

Terminadas las tiradas de pichón, tendrá lugar una tirada de fusil con las siguientes condiciones:

*Arma.*—Fusil Mauser.

*Distancia.*—200 metros.

*Balas.*—Veinte.

*Matrícula.*—Una peseta con balas.

*Blanco.*—Circular de 80 cm.

*Premios:* 1.º el 40 por ciento del importe de las matrículas; 2.º el 30 por ciento y 3.º el 20.

Esta tirada es libre para los socios de ambas Representaciones.

Según nuestras noticias, para tomar parte en estas tiradas vendrán de Palma algunos de los más renombrados tiradores, por cuyo motivo las tiradas anunciadas revestirán inusitada solemnidad.

Seguendo la serie de entrenos a que vienen sometiendo sus palomas los colomófilos sollerenses para prepararlas para el próximo concurso en vías de organización, el lunes de la presente semana fueron soltadas a bordo del vapor «Balear», a las dos de la tarde, bajo la dirección de su capitán, D. Guillermo Company, 120 palomas mensajeras a la distancia de 30 millas del puerto de Palma y en dirección a Ibiza.

Según se nos informa, a las 3'25 de la misma tarde llegaron a este valle las primeras palomas, y en junto se calculan en unas 70 las que han regresado de esta dura prueba, más que por la distancia y accidentes del trayecto por los peligros que ofrecen los halcones que acechan desde los montes de nuestra cordillera.

El próximo lunes deberán ser embarcadas nuevamente las palomas regresadas para ser soltadas el día siguiente, día 25 del actual, desde San Juan de Ibiza, y de su resultado—que deseamos sea satisfactorio—daremos cuenta en nuestro número próximo.

Nos comunica el señor Presidente del «Círculo Sollerense» que, de acuerdo con la Directiva de la «Sociedad Deportiva Sollerense», se ha convenido que el partido de futbol que se debe jugar mañana en el *Camp d'En Mayol* entre los primeros equipos del *C. D. M. Felanitx* y del *Sóller F. C.* cuente como uno de los partidos para los cuales se concertó que tuvieran libre entrada los señores socios de dicho «Círculo Sollerense», en compensación al derecho de que el club deportivo haga uso de su local social.

Para ello nos ruega hagamos público para conocimiento de los socios del mencionado «Círculo», que les servirá de entrada al campo la exhibición del recibo del trimestre corriente.

Quedan enterados, éstos y complacidos nuestro buen amigo.

A las lluvias y nublados de la semana anterior, resultado de la variación atmosférica que apuntamos en nuestra crónica del último número, han sucedido una serie de días despejados y de un sol canicular, cuyos perpendiculares rayos, en las horas de «entre medio día y visperas» sobre todo, han mantenido elevada enormemente la temperatura.

Acusa esta elevación nuestro termómetro, que, no obstante estar situado a la sombra y en sitio fresco, conforme ya sabemos nuestros lectores, ha señalado una máxima de 28 grados y 8 décimas, que suponemos correspondió al día de ayer, pues que de todos los de la semana actual ha sido el que con más intensidad el calor se ha dejado sentir.

\*\*

No es extraño, pues, si la playa de esta ensenada favorita para los bañistas, se ha ido animando casi podríamos decir de improviso, desde el martes, ni si han adelantado muchas familias los preparativos para una más larga y más cómoda temporada de natación.

La afición a los baños de mar vemos con satisfacción que de año en año va en aumento, y lo mismo aumenta el gusto de frecuentar los frescos y salutíferos parajes de nuestra concha, aun cuando los concurrentes no se quieren bañar. Nota elocuente de ello es el extraordinario número de casetas de madera que quedan ya colocadas al borde del agua y los muchos solares que se han adquirido con destino a edificaciones veraniegas en el *Arenal d'En Repic*.

Y si por parte del Municipio y de la compañía «Ferrocarril de Sóller» se dan al público aún mayores facilidades, no nos cabe duda de que esa afición a bañarse y a un prolongado veraneo—aunque sea por unas horas diarias—a la orilla del mar, ha de seguir aumentando en lo sucesivo todavía más.

Nuestro particular amigo D. Juan Puig Rullán, Agente Comercial Colegiado, nos participa atentamente por medio de expresiva carta que ha sido nombrado representante en esta ciudad de la renombrada casa Werner S. A. de Palma para la venta de fonógrafos y discos de las conocidas marcas «La Voz de su amo», «Odeón» y «Legal», de los que tiene un extenso surtido en su domicilio particular—Rectoría, 15—que desde este momento pone a la disposición de los poseedores de máquinas parlantes.

Al agradecer al amigo Puig la atención que ha tenido con nosotros al notificarnos su nombramiento, le deseamos obtenga muchos beneficios en el desempeño de esta nueva representación.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección son los siguientes:

Alencon.—Rullán, Calle del Mar.  
Courarik.—Vicens, Calle S. Jaime 8.

El periódico católico *El Matí*, cuya aparición desde hace algunos meses se venía anunciando, vió la luz pública el día 24 de Mayo próximo pasado, y desde la indicada fecha ha llegado a nuestra Administración con absoluta regularidad. Suponemos que igual ha sucedido con respecto a los suscriptores que tiene en esta ciudad la mencionada publicación, y que lo mismo de esta puntualidad administrativa que del fondo del periódico, tan adecuado a su finalidad, y de su extensísima información estarán todos ellos satisfechos.

En efecto, resulta el nuevo diario catalán sumamente interesante, por lo que nos complacemos en recomendar al público su lectura, y a los elementos católicos solerenses de un modo especial, a quienes, para facilitarles la adquisición, hemos de informarles que pueden suscribirse en la imprenta de este semanario—San Bartolomé.



17—y que en el mismo establecimiento se harán números de muestra los que lo irán de antemano conocer.

Nos enteramos de que por la renombrada «Compañía Singer» se organiza en esta localidad un nuevo curso de Costura, Bordado a máquina, completamente dirigido por competente profesor, el que dará principio el lunes, día 8 de este próximo, para durar hasta el 27 del próximo mes.

representante en esta localidad de la renombrada Compañía, D. Mateo Galmés, de todo género de detalles a cuantas personas deseen inscribirse para tomar parte en este nuevo Curso en proyecto.

La sociedad «Juventud Católica», de la ciudad de Rey, nos participa—y nos damos publicidad a la noticia—que el Certamen literario organizado por la misma que debía celebrarse mañana, día 16 del próximo, por causa de haberse tenido que aplazarse por causa de haberse presentado, la tarea del Jurado calificador ha sido más larga de lo que se había calculado.

Se celebrará, pues, la poética fiesta el domingo próximo, día 16 del mismo corriente mes, publicándose con la oportuna publicación el veredicto del referido Certamen.

Queda complacida la mentada asociación, la que agradecemos su deferencia.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Tuvimos la satisfacción de estrechar mano días pasados a nuestro apreciado amigo D. Antonio Rotger, comerciante establecido en Toulouse, quien, hallándose en Valencia en viaje mercantil, vino a esta ciudad con objeto de pasar unos días en compañía de sus queridos familiares.

El sábado llegó a esta ciudad, procedente de Marsella, donde tiene establecidos sus negocios, nuestro buen amigo D. Antonio Castañer Alcover, quien se propone permanecer aquí unos días al lado de sus padres.

Llegó el miércoles último, procedente de París, donde tiene establecido importante comercio y habitualmente reside, nuestro paisano y antiguo amigo D. Cristóbal Ferrer Morell.

De Poitiers llegaron el martes de esta semana el joven comerciante D. Francisco Muntaner y los niños Vicente y Antonio Crespi, en compañía de éstos, doña Margarita Rullán, quienes pasarán una temporada con sus familiares aquí residentes.

Desde hace unos días se encuentran en esta ciudad, con objeto de pasar una temporada de reposo al lado de sus padres, el Médico Cirujano de la Armada D. Ernesto Escat y su esposa D.<sup>a</sup> Lola Fajardo, hijos de nuestro apreciado amigo el Secretario del Gobierno civil de esta provincia, D. Ernesto Escat.

Sean bienvenidos y deseámosle que su estancia en esta isla les sea grata.

En el tren de esta tarde ha regresado de su viaje a Madrid el Director Gerente de la Compañía «Ferrocaril de Sóller», Sr. Jerónimo Estades Llabrés. En el andén esperaban los señores de la Directiva de la mencionada entidad.

Para esperar a sus hermanos y sobrinos que regresaban de Puerto-Rico, salió el jueves de la anterior semana para el puerto de Cherbourg (Francia), el joven D. Juan González Mayol, quien llegó en la mañana de hoy a esta ciudad en compañía de aquéllos: D. Bernardo Bauzá Mayol y D.<sup>a</sup> Ramonita González e hijos.

De su viaje a las risueñas poblaciones de la Costa Azul, por las que siente singular predilección y en alguna de las cuales tiene aún sus intereses, regresó anteayer, jueves, nuestro distinguido y aprecia-

do amigo D. Miguel Ripoll Magraner, acompañado de su hermana política doña Ignacia Casals.

El Sr. Ripoll se ha mostrado encantado de los progresos que ha podido observar en Cannes, Nice, Mónaco y Montecarlo, realizados durante la larga temporada en que ha permanecido alejado de allí, y se pregunta extrañado cómo en nuestra isla en la que se goza de una temperatura tanto o más benigna que la del litoral francés y de unos panoramas tan espléndidos como en aquél no se intenta atraer en gran escala el turismo, que en la estación invernal hace aquella costa objeto de su predilección.

El joven guardia-marina D. Antonio Arbona Pastor llegó a esta ciudad a principios de la semana actual con objeto de pasar la temporada de vacaciones veraniegas en compañía de sus queridos padres y demás allegados.

Sean todos ellos bienvenidos.

### SALIDAS

El martes emprendieron viaje de regreso a Belfort nuestros paisanos D.<sup>a</sup> María Seguí Ripoll, esposa del comerciante en dicha población establecido D. Juan Timoner, con su hijita Margarita y su hermano D. Joaquín.

Después de sólo dos días de permanencia en esta ciudad, embarcó el domingo último para Barcelona el comerciante don Bernardo Cabot Lladó, de paso para Epinal, donde tiene su residencia y sus negocios, a donde piensa dirigirse después de visitar varias poblaciones españolas. Efectúa en automóvil este viaje de turismo por la península y Francia.

Para visitar las Exposiciones de Barcelona y Sevilla, han salido por breve temporada nuestros apreciados amigos el príncipe Salah-el-Din Fouad y su distinguida señora, nuestra paisana D.<sup>a</sup> Antonia Vicens.

Deseamos hayan tenido todos ellos un feliz viaje.

### NATALICIO

Los esposos y distinguidos amigos nuestros D. Francisco Arbona Oliver y doña María Horrach Arbona, vieron durante la anterior semana, completada su dicha con la venida al mundo de su primogénito, un robusto y agraciado niño, al que se puso por nombre Juan Francisco.

Con tal motivo enviamos a los padres del angelito, y lo mismo a su abuela paterna y abuelos maternos cumplida enhorabuena.

### EXÁMENES

Los inteligentes niños Antonio y Catalina Aguiló Forteza, hijos del industrial D. José Aguiló Pomar, en los exámenes celebrados el día 20 del actual en el Conservatorio de Música de Valencia, aprobaron, con la calificación de sobresaliente, el 5.º curso de Piano y las Nociones generales de Harmonía; habiendo sido preparados por el Director de la «Lira Sollerense», D. Miguel Oliver Bauzá.

También en el Conservatorio de Música de Valencia examinóse de 1.º, 2.º y 3.º curso de Teoría y Solfeo y de 1.º y 2.º de Piano la aplicada y bien aprovechada alumna Srta. Isabel Puig Morell, aprobando los referidos cursos con las brillantes notas de sobresaliente. Fué preparada por la inteligente profesora señorita Catalina Rotger.

Igualmente aprobó con idéntica calificación de sobresaliente, en el mismo Conservatorio de Música, los años 5.º, 6.º y 7.º de Piano y 1.º de Harmonía, la estudiosa Srta. Magdalena Sampol Mayol, preparada por la profesora de música del colegio calasancio de esta ciudad, Rda. Madre Concepción Miquel.

En la Escuela de Comercio de Palma ha cursado la carrera de Perito Mercantil el joven D. Juan Castañer Casanovas, quien en los exámenes del último año obtuvo las notas de sobresaliente en las asignaturas Legislación Mercantil Española y Contabilidad, y las de aprobado en las

demás. Verificóse dicho examen el sábado último.

Igualmente se examinaron durante la última semana, en dicha Escuela de Comercio, de Palma, de las asignaturas de Gramática y de Elementos de Aritmética y Geometría, los estudiosos jóvenes Vicente Crespi Muntaner y Pedro Colom Bernat, habiendo obtenido las notas de sobresaliente y notable. Ambos estudiantes habían sido preparados en esta ciudad, en la escuela que dirigen los PP. de la Congregación de los Sagrados Corazones.

En el Instituto General y Técnico de esta provincia examinóse, la anterior semana de ingreso para el Bachillerato Elemental, el joven estudiante Enrique Blanco Rullán, habiendo obtenido excelentes notas. Fué preparado en la Academia Mariana, de Palma que dirige el inteligente profesor D. Miguel Cañellas.

Con brillantes exámenes ha cursado el segundo año de la carrera del Magisterio la joven señorita María Rullán Ferrer y también con buenas notas ha aprobado dos años del Bachillerato Elemental (por grupos) el aventajado niño Facundo Rullán Soler, ambos hijos de nuestro malogrado amigo D. Pedro A. Rullán Oliver.

Felicitemos a dichos jóvenes por los satisfactorios resultados obtenidos en sus estudios, y hacemos nuestra felicitación extensiva a sus respectivos padres y demás familiares e igualmente a los inteligentes profesores que les han enseñado.

### ENFERMOS

Nos ha sorprendido desagradablemente la noticia de que se halla enfermo de alguna gravedad nuestro particular amigo el Maestro Nacional de la escuela de niños de Campanet, Rdo. D. Juan Covas Capó.

Lo lamentamos sinceramente y deseamos al paciente pronto y completo restablecimiento.

Desde hace algunos días se halla delicado de salud a consecuencia de un molesto antrax que no le ha permitido salir de casa el Alcalde de esta ciudad, D. Antonio Castañer Bernat, por cuyo motivo se ha encargado del despacho de la Alcaldía el Segundo Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Lull.

Deseamos al Sr. Castañer pronto alivio en su dolencia y al Sr. Bauzá el mejor acierto en el desempeño de su cargo.

## Vida Religiosa

Acontecimiento notable de la anterior semana fué, sin duda alguna, la canonización de la inclita valdemosina que se veneraba ya en los altares con el nombre de la Beata Catalina Thomás, canonización desde larga fecha deseada por los católicos mallorquines y cuya grata nueva de haberse conseguido se celebró el domingo próximo pasado en todas las parroquias de la isla con un repique de campanas y el canto de un *Te-Deum*.

Así lo había dispuesto el Ilmo. señor Vicario Capitular S. V. por medio de la siguiente circular:

«Con júbilo indecible y con santa alegría de nuestro corazón comunicamos a todos los fieles de esta Diócesis, la anhelada y fausta noticia de que la Causa de Canonización de nuestra Beata Catalina Thomás, gloria la más legítima e impercedera de Mallorca, ha sido coronada con el más glorioso y feliz éxito.

»La resolución favorable de la Sagrada Congregación de Ritos, referente a los milagros de la Beata, ha sido aprobada y confirmada por nuestro Santísimo Padre el Papa Pío XI.

»¡Bendito sea Dios que se ha dignado concedernos una gracia tan grande, singular y extraordinaria!

»Como Vicario Capitular cúmplenos dar la más completa, entusiasta y efusiva enhorabuena a toda nuestra estimada Diócesis, y de un modo especial a las religiosas del Convento de Santa Magdalena, hermanas de hábito de la nueva Santa, al Ilmo. Cabildo Catedral y demás autoridades, al clero, religiosos y a todos los fieles del Obispado.

«Para dar gracias a Dios por tan señalada don. disponemos lo siguiente: 1.º En la Santa Iglesia Catedral Basílica lo mismo que en todas las parroquias e iglesias de la Diócesis se hará un repique general de campanas. 2.º El próximo domingo día dieciséis del actual, se cantará en las mismas iglesias un solemne *Te-Deum*, previa invitación de las autoridades y fieles.

»Palma, día 14 de junio de 1929.—  
Lic. Jaime Homar, Vic. Cap. S. V.»

A las once y media anunciaron las campanas de la Parroquia al vecindario, en cumplimiento de la indicada disposición, el fausto suceso, y a las doce se cantó el *Te-Deum*, a cuyo acto asistieron las Autoridades civil, judicial y militar de la localidad,—estando el Ayuntamiento presidido por el Teniente de Alcalde D. Vicente Sastre—y numeroso público.

En Biniraix se celebró el mismo día solemne fiesta en honor del Sagrado Corazón de Jesús, en la que tomó parte el vecindario en masa de aquel pintoresco lugar y buen número de personas que, desde esta ciudad, habían subido allá con el expresado fin, en especial al caer de la tarde para asistir a la procesión.

Consistió dicha fiesta en oficio, a las siete de la mañana, durante el cual hubo comunión general, a la que concurrieron numerosos fieles. Por la tarde, a las seis y media, después de la primera Visita, salió de la iglesia lucida procesión de Jesús Sacramentado, a la que asistieron los niños y niñas de las escuelas de aquel caserío y gran número de vecinos todos ellos con sendos cirios o blandones. Bajo palio era llevado el viril que contenía la Sagrada Forma por el Rdo. Párroco-Arcipreste, señor Sitjar, asistiéndole en calidad de diácono y sub-diácono, respectivamente, los Reverendos D. Antonio Caporó, Regente de Fornalutx y P. Bernardo Martorell, Director de la Residencia de los PP. Filipenses de esta ciudad. Seguía nutrido coro de niños y señoritas, que cantaron durante el trayecto himnos eucarísticos, y gran número de vecinos de toda edad, sexo y condición.

De las ventanas de todas las casas del tránsito pendían vistosas colgaduras.

Predicó en las Visitas el Rdo. P. Mascarró, de los SS. CC., que fué escuchado con religiosa atención por el numeroso público reunido junto a cada uno de los altares. Estos habíanse levantado en las casas de los vecinos D. Antonio Colom Casanovas, calle de San Guillermo; D. Juan Colom Frontera, calle de San Salvador; D. José Mayol Pons, calle de la Trinidad, y don José Soler Vicens, calle de San José, y estaban todos ellos adornados con damascos y macetas de flores y convenientemente iluminados.

Al entrar la procesión en el templo, dió el Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, las gracias al vecindario de Biniraix y a todos los asistentes a aquella piadosa función, por su religiosidad y entusiasmo en honrar al Delfico Corazón, y después de cantarse el *Te-Deum*, verificóse la reserva del Santísimo Sacramento, con lo que se dió por terminada la referida solemnidad.

## La Pantalla

La mejor revista nacional de Cinematografía

Precio 0'30 ptas. ejemplar

Se admiten suscripciones y se halla en venta en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos Imprenta Marqués.—San Bartolomé 17.

Semanario humorístico de fu thol De venta: San Bartolomé, 17

XUT



## Hoy, para ser elegante...

No te asustes, lectora. No tengo ante mis ojos ninguno de aquellos viejos manuales que servían recetas de elegancia con patrón cortado. No voy a decirte cómo te has de sentar, ni el peinado que va a estarte mejor, ni el color que hará parecer el de tu tez más rosado y más lindo. No voy tampoco a poner cátedra en una cuestión en que—¡ay, por desdicha mía!—me falta autoridad... ¿Entonces?... Sencillamente, vamos a charlar un rato, y la elegancia de hoy va a ser nuestro tema. Sencillamente, a charlar por charlar.

Ante todo no hagas caso ni a mí ni a nadie que te hable de «elegancias de hoy». Desde que la primera mujer enlazó a sus cabellos una flor arrancada al borde de un camino para agradar con este primer adorno al primer hombre, no hay más que una elegancia, única, invisible e inmutable... Pasan las modas, van, vienen, tornan, giran; lo que ayer fué bonito hoy nos parece feo; hasta los rostros y las figuras humanas diríase que cambian; la elegancia a través de tan distintas modalidades es la misma siempre: la figurilla de Tanagra, madame de Recamier, esa chiquilla que, con la caja de sombreros al brazo, suelto al aire el cabello, impecable la blusa y limitada hasta lo inverosímil la amplitud de la falda, salta, con brinco felino, del arroyo a la acera. Es la gentileza, la armonía, la gracia. Nada más.

Por eso la verdadera elegancia no reconoce *dernier cri*. Es más: desconfía de él como de algo, por estridente, peligroso. Pasar inadvertido, y quien sepa ver que descubra toda la gama de refinamientos existente... Los demás no valen la pena. Es este axioma de la verdadera elegancia de todos los tiempos.

Otro, no menos cierto e inmutable, es el que practicaba Jorge Brummell, el exquisito *dandy* inglés, haciendo que su criado le estrenara la ropa. Porque lo excesivamente nuevo, reluciente, pimpante, correcto, rígido o llamativo no es elegante nunca: los guantes de los soldados en día de salida son buena prueba de ello.

Y axiomática es también la frase de Jacinto Benavente en su obra *Lo cursi*: «Piensa siempre en ello, no hables nunca de ello.» Porque las discusiones acerca de una arruga o un pliegue, de una tonalidad o una costura, sólo en la crónica de modas o en casa del modisto están en su sitio.

Una lectora me pregunta si «es elegante» fumar. Otra, si «sigue siendo elegante» llevar el cabello cortado.

Fumar por elegancia deja de ser elegancia para convertirse en tontería. Lo que no obsta para que el cigarrillo egipcio, perfumado, con boquilla de oro, resulte en día determinado y en determinada compañía un placer exquisito. Ni para que algunas cabecitas rubias, morenas o trigueñas muestren un gesto delicioso lanzando el humo al aire... Pero siempre que ello sea en la más estricta intimidad y con la más absoluta naturalidad, sin presunción, estridencia ni alarde...

En cuanto al pleito del cabello cortado, la cuestión es más grave. En Francia hay una verdadera lucha entre los partidarios de Melisanda y los de Juana de Arco. En muchas peluquerías de los Estados Unidos precisa, para cortar una cabellera, autorización del padre o del marido... Los sesudos varones que se dedican a la trascendental tarea de pesar y medir cerebros han declarado solemnemente que con la longitud del cabello de las mujeres medía su inteligencia...

¡Bah! A mí me parecen deliciosas las modernas «cabecitas cortadas»... siempre que lo sean y que se conserven estrictamente, esencialmente femeninas. Si bien debo advertir que me encanta también

## PARA ELLAS...

una larga y sedosa cabellera recogida sobre la nuca en complicado moño.

¿Que más? Que el shimmy y el fox-trot van de capa caída, que el juego de moda es el mah-yongg, especie de dominó japonés; que los perros adquieren más valor cuantos más feos son, y que...

Pero esto es alejarnos de nuestro tema. Hoy, para ser elegante, hace falta ni más ni menos que en tiempos de los faraones: naturalidad, olvido de sí mismo, gracia, sencillez...

MARÍA LUZ MORALES.

## EL ABANICO

SU HISTORIA A TRAVÉS DE LOS SIGLOS

### II

Continuemos: Dicen otros historiadores:

«El abanico es en muchas circunstancias de indiscutible utilidad; es el complemento del gesto, es un objeto de alta elegancia, es el confidente íntimo, el inseparable; es la víctima expiatoria que se destroza, es el traductor de los sentimientos, el dispensador de la brisa alada.

»Nació en Oriente bajo el bello cielo luminoso que el sol acaricia tan ardientemente con sus rayos. Mr. Blander cree, por unos versos del poeta Lo-Ki, que el inventor de los abanicos en la China fué el emperador Norvang, fundador de la dinastía de Cheu (434 años antes de la Era cristiana); pero Mr. Blondel entiende que la India fué la verdadera cuna del abanico, que en un principio era la hoja del loto sagrado, la hoja del bananero o de la palmera.

»Los egipcios tenían el *fiabellum*, especie de abanico, de largo mango terminado por una parte plana, y que era de pluma o de junco trenzado.

»Los griegos se abanicaban con las ramas perfumadas del mirto, de la acacia y con la hoja del plátano; pero las griegas preferían a esos sistemas rudimentarios la cola del pavo real, el ave de Juno, cuyas plumas de cambiantes agitadas levantaban alrededor de las bellezas atenienses los suaves aquilones que delicadamente iban a darles divinas caricias.

No vamos a dedicar mucho espacio al abanico de la antigüedad, porque entendemos que a las lectoras les interesarán más los de la edad moderna.

En tiempo de Luis XIV, el abanico era todo de marfil, cubierto de pinturas alegóricas, con las figuras de todas las divinidades del Olimpo. Mad. de Sevigné envió a su hija, Mad. de Grignam, un abanico que representaba la *toilette de Venus*.

Ninon de Lenclos solía escuchar detrás de su abanico las declaraciones ardientes de sus admiradores, contemplando las escenas graves y bíblicas, tales como el *Sitio de Jerusalén*, que adornan ese instrumento de su coquetería. La mujer no abandonaba entonces el abanico ni de día ni de noche; era de etiqueta, y Madame de Maintenon dió el tono.

Llegó la Regencia y el abanico se hizo galante, libertino; sin embargo, era siempre el inseparable. Se ve a la princesa Palatine, madre del Regente, con traje de caza, teniendo en una mano el fusil y en la otra el abanico. Los que construían abanicos se hallaban entonces bajo la dependencia de los guanteros y doradores, lo que originaba cuestiones judiciales, pues cada gremio defendía sus derechos a capa y espada.

En el reinado de Luis XV el abanico se incrustó con nácar, oro, plata, etc.; se tallaba, se doraba, y el nácar se pintaba.

Mr. German Bapst publicó el inventario de los valiosos objetos pertenecientes a la princesa María Josefa de Sajonia, en el que se encuentran 36 abanicos, el de más precio valuado en 456 libras. Es poco relativamente para el lujo que esa Princesa desplegaba en otras cosas.

En 1740 los abanicos eran enormes, estaban montados sobre marfil, dorados en el borde y recargados con una pintura espesa.

Hacia la mitad del siglo XVIII los pintores célebres, como Laucet Vatteau y Boucher, dieron gran importancia artística a este objeto.

Mme. de Pompadour dejó su nombre a una variedad de abanicos de varillas de nácar y marfil tallados. Sin embargo, la favorita compró a Lázaro Devaux, joyero del rey, un abanico de Nankin por 72 libras, y los abanicos de la China y la India no eran artísticos. Los chinos vertían sobre ellos una lluvia de oro—de donde les vino el nombre de «lluvias»—que deslumbraba, bajo una pintura más o menos primitiva.

El abanico dibujado para el casamiento de María Antonieta fué grabado por Gabriel de Saint-Aubin; representa un ángel que trae un ramo de boj al altar donde van a unirse las manos de unos novios. A la derecha, en las gradas, un guardia noble despliega el estandarte real; a la izquierda se ven soldados sobre los cuales se cierne un águila, y abajo unos bebedores levantan las copas a la salud de los nuevos esposos.

En la época de la Revolución, los abanicos de Carlota Borday y de madame Tallien representaban escenas políticas.

Hay coleccionistas de abanicos que tienen preciosidades, figurando entre ellos la condesa de Chambrun, cuya colección se componía de abanicos que representaban asuntos cómicos.

En los últimos tiempos los pintores más famosos no han desdeñado pintar abanicos, y de esta manera se ha llegado a una perfección grande en este género, que, aparte de ciertas obras notables, fué muy mal tratado por nuestros ascendientes.

Bien merece el abanico que el arte vaya a embellecerlo. ¡Es el depositario de tantos secretos dulces! ¡Ha sido tantas veces el transmisor de una declaración

breve y ardiente, escrita con lapiz sobre una de sus frágiles varillas! ¡Cuántas veces no se dejó un momento en poder del pretendiente, que aprovechó la ocasión para hacer ese apunte, el cual despertó luego una turbación que disimuló el mismo abanico desplegándose púdicamente sobre el rostro!

Los diccionarios definen el abanico como *instrumento con que se hace un utensilio, etc.*; pero para estar acertados en la definición, sería necesario que se llamase algo así como el cetro de la mujer.

M. C.

## LA JARDINERÍA EN MACETAS

La bellorina

Se llama también esta planta la «pascueta» porque florece por Pascua.

Esta modesta flor de las campiñas es malta los jardines y las macetas en invierno y primavera.

Se le considera como una flor de exportación invernal, obteniéndose precios muy remuneradores.

Los ramilletes de flor cortada no pueden desdeñar esta flor en una época en que no existe el derecho de elección.

Es planta perenne que se multiplica por esquejes o por división de las ramitas.

La semilla es indispensable el primer año, a no ser que se disponga de esquejes de variedad doble.

Las principales son: la doble blanca, la rosa oscura y la doble tubulosa, siendo preferibles las dos primeras.

## CUEVAS DELS ESTUDIANTS

Gran rebaja de precios

Durante la presente Primavera y Verano

Con el fin de dar facilidades para que puedan ser visitadas por todas las clases sociales estas maravillosas cuevas *dels Estudiants*, se ha establecido una importante rebaja de precios.

Todos los domingos y días festivos, de 3 a 8 de la tarde, regirán los siguientes precios:

De cinco a diez personas, 1 pta. por persona.

De once personas en adelante 0'80 pta. por persona.



**El microscopio** acusará infaliblemente la transformación maravillosa que experimenta la sangre anémica a las pocas semanas de tonificarla con los **Hipofosfitos Salud**. Las personas anémicas, decaídas, neurasténicas, agotadas y débiles en general, experimentarán sus eficaces efectos después del primer frasco del poderoso reconstituyente **Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD**.

Cerca de 40 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. **Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.**



Un autor glorioso  
y español:

# Vicente Blasco Ibáñez

Unos artistas:

## Greta Garbo y Antonio Moreno

Una marca:

### METRO GOLDWYN MAYER

Un director:

### FRED NIBLO (Director de BEN-HUR)

Del conjunto y colaboración de estos cuatro elementos ha salido

Un film:

# LA TIERRA DE TODOS

Maravillosa super-producción cinematográfica de éxito indescriptible

Vea su estreno hoy en el

## TEATRO VICTORIA

COL·LABORACIÓ ESPONTÁNEA

### DIFERENCIA DE TEMPS

Bell temps era temps que Marta filava que el món atrassat encara es trobava, un temps, és progrés que 's veu an el dia, cinquanta anys enrra gens se coneixia. An el nostre temps, al dia d' avui, ve veu moviment, hi ha molt de trui; hi ha automòbils i ferrocarrils; hi ha telegraf que va sense fils; hi ha vapors grans i grans avions que volen a l' aire igual que falcons. Això i més encara un temps no se veia, al que fos possible que vengués, se creia. A esquena de bístia llavò viatjaven molts n' hi havia que sols no qualcaven; partien es vespre, per lo regular emplant sa nit tota en caminar; una després l' altre ses bísties anaven i la gent darrera tots junts caminaven; an el nostre temps, a l' actualitat, tots només sercam sa comoditat; bon menjà i bon beure i anar ben vestits, viure amb tot *recreo* i ben divertits; anà de teatros cines i football en la gent del dia és lo que més val; un temps tot això no hi era ni es veia; la gent, de costum, a ca-seva seia; sortida de feina, a passà el rosari costum general per molts necessari;

després tot seguit venia es sopà passà un poc el rato i cap a colgà, tothom a l' ofici ses festes manades i en havé dinat a vespres cantades; després es jovent cap a passetjà emplant es temps molts en festetjà. An el nostre temps, tot és diferent sobre tot els homes i en part es jovent; atlotets encara no 's saben senyà i són tots ben destres en l' art de fumà; ses cases pels homes no són més que hostals sols hi fan les coses les més principals; van sols a caseva per menjà i dormi i després d' això, sols cerquen fugi avui per cafès i per societats a joves i a vells los tenen fermats; avui les famílies casi no existeixen i els fills en sos pares casi no 's coneixen; respecte an el tema de la religió se veu an el dia molta confusió; la gent que és devota també és modernista molta va a l' iglèsia sols per esser vista; les dones hi van ben endiumenjades ame mànegues curtes i molt escotades; van a combregar de bon dematí i després les veuen per tot a llui; això ho deim en termes sempre generals que amb tot hi ha regles excepcionals; Sa dona d' un temps a l' Iglèsia anava senzilla i modesta: no escandalisava, els homos d' un temps eren molt formals però avui en dia molts no són iguals, un temps sa paraula d' un homo bastava

per fer un contracte que molt importava; avui és precis fer-ho amb escriptura amb bons testimonis per no fé fretura: En fi, si a n' el dia molt hem prosperat per un altre caire molt hem atrassat.

C. AGUILÓ.

Sóller Juny 1929.

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

### CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORRO

Durante el pasado mes de Abril la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ha recibido por imposiciones 25.224.940 pesetas y ha pagado por reintegros de Ahorro, plazos mensuales de Pensión y Capitales diferidos reservados 20.741.680 pesetas, resultando una diferencia a favor de las imposiciones de 4.483.260 pesetas. En 30 del referido mes el saldo de operaciones de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ascendía a 344.744.331

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos de Barcelona y Sóller por el magnífico pallebot a motor

## SAN MIGUEL

Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.  
» « Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT - Cristina, 6  
Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA - San Juan, 14

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION - CONSIGNATION

## MICHEL BERNAT & C<sup>IE</sup>

Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré - PARIS (1.<sup>re</sup>)

**FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES**

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS

EXPEDITIONS DE FRUITS, PRIMEURS, LEGUMES

Spécialité pour pêches, abricots, bigarreaux, melons, hollandes, tomates, etc., du Roussillon

### Maison Jacques Castagner

15, RUE DES VILLAS PERPIGNAN PYR ORIENTALES

Adresse télégraphique: FRUTERO PERPIGNAN.



pesetas de las que corresponden 283 millones 485.669 a Ahorro a la vista; 125 mil 436 a Ahorros diferidos; y 48.745.226 a Seguros Sociales.

En el citado mes abonó 475 subsidios de Maternidad de importe total 23.750 pesetas, concedidos a las madres obreras que han acreditado hallarse inscritas en el Régimen de Retiros Obreros y haber cumplido las demás cláusulas que regulan la concesión del Subsidio. Por pagos de Pensiones de Capitalización a favor de obreros que han llegado ya a los 65 años, la «Caja» ha abonado 34.500 pesetas y, asimismo, ha abonado 6 Bonificaciones extraordinarias de 350 pesetas cada una, y 81 de 400, a 87 ancianos mayores de 65 años que, habiendo solicitado el importe de su cuenta de Capitalización, han sido comprendidos en el reparto de la cantidad procedente del Recargo para el Retiro Obrero sobre las transmisiones de bienes por Herencias entre parientes desde el quinto grado colateral, inclusive, o entre personas sin vínculo de parentesco.

**BIBLIOGRAFIAS**

**MANUAL PRÁCTICO DE ORGANIZACIÓN CIENTÍFICA DEL TRABAJO**

Por Javier Ruíz Almansa. Un tomo de 152 páginas 2 ptas. Editorial Cultura. Barcelona.

La organización científica del trabajo es el tema que preocupa hondamente a todos los hombres de negocios; aunque primeramente se consideró una concepción teórica, los resultados brillantes obtenidos por Taylor y los trabajos de investigación personal que posteriormente han llevado a cabo otros organizadores, como Gilbreth, Amar, Gantt, Thomson, Chatelier, Fayol y otros, han hecho que la organiza-

ción científica del trabajo fuese el problema capital de nuestros hombres de negocios y tomase un carácter eminentemente práctico por sus positivos resultados.

En la colección de «Manuales Prácticos» no podía, pues, faltar, un tema tan interesante y que ha sabido desarrollar con notable acierto D. Javier Ruíz Almansa, brillante escritor, especializado en todos los aspectos de la organización científica del trabajo.

En la obra que nos ocupa, avalada por ejemplos prácticos y diagramas, se analizan detenidamente los principales aspectos de la organización científica de trabajo, sus fundamentos, su historia, casos de aplicación, comentarios que ha suscitado, problemas que presenta, posición de los diversos factores, fisiología del trabajo, etc., siendo una de las pocas obras publicadas sobre la materia en idioma español que reúnan la triple condición de originalidad, calidad y completo contenido.

Al recomendar su lectura, lo hacemos seguros de que en su interesante contenido hallarán nuestros hombres de negocios sugerencias capaces de aumentar su rendimiento.

**LLIBRE D'OR DEL FUTBOL CATALA**

Al haberse dado el caso que en el reparto del Llibre d'Or del Futbol Catalá a todos los señores suscriptores y patrocinadores, se ha negligido involuntariamente algún nombre, y para quedar bien sentada la seriedad de la Federación Catalana de Futbol Asociación y la firma del organizador general de la obra, se ruega a quien no haya recibido aún el libro de referencia se sirva solicitarlo a la nueva Administración del mismo: Conde del Asalto, 45 (Imprenta Costa) Barcelona, adjuntando el contrato o recibo correspondiente que esté en su poder, hecho por la antigua casa organizadora.



*Monico restaurador que debieran conocer todas las madres*

**JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI**

*para ayudar y favorecer el normal crecimiento de sus pequeños*

Una cucharadita de este preparado, diluída en una copa de vino rancio y seco, constituye una exquisita bebida que los niños toman con verdadero deleite.

Nota importante: Deia de ser legítimo el Jarabe cuyo frasco y caja no lleven los precintos del Laboratorio Vinci.

**FRUITS & PRIMEURS**

MAISON DE COMMISSION

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Rovigo - ALGER

**Importation - Exportation**

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCESSALES a BISKRA et ZERALDA

**JABONES EL NIDO**  
SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR



**JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR**  
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS  
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

Fábrica de Turrónes, Bombones, Chocolates, Caramelos, Confituras, Dulces, etc.

de **Hijos de Antonio Esteva y Oliver**

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

**PALMA DE MALLORCA**

Representante en Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**

Agente Comercial Colegiado

Rectoría, 11

Importation

MAISON FONDÉE EN 1872

Expeditions des fruits, legumes, primeurs pour la France et l' Etranger

Exportation

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

**JOACHIM PASTOR** Successeur Propriétaire

16, Rue des Hales - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse telegraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone

Telephone 94

Por cause d' automonie le pre nom Joachim est de rigueur.

**Balneario Vichy Catalán**

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Agua termal, bicarbonatada, alcalina, litica, sódica. Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité



# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
EMBALLAGE SOIGNÉ  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillo  
**MARTIAL MAILLOL & FILS** Succ.<sup>rs</sup>  
**CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)**

SIEGE SOCIAL **CERBERE (P. O.)**

Service spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A

HENDAYE	-	B. P.
SETE	-	Herault
PORT-BOU	-	Espagne.
IRUN	-	»
BARCELONA	-	Flasaders, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39  
HENDAYE, 201  
SETE, 4-41  
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	}	MAYOL
HENDAYE		
IRUN		
SETE	-	RUMA
BARCELONA	-	BANANAS

### FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
21-18

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	'8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT

Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**

Pyr. Orles.  
FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES  
**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3  
**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

## MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

# C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION — EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES — IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TELEPHONE 29-87

## Exportación de Pasas de Málaga

# BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR  
**MÁLAGA (España)**

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por wagons completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NABANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUTAS - LEGUMBRES - PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9  
Cette, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.